

Instrucțiuni de utilizare



[home.liebherr.com/
fridge-manuals](https://home.liebherr.com/fridge-manuals)

LIEBHERR

RO

MANUAL DE EXPLOATARE ORIGINAL

LIEBHERR

Conținut

1	Instrucțiuni generale de siguranță.....	3	8.2.19	Alarmă de lumină	30
1.1	Utilizarea conform destinației.....	3	8.2.20	Mod demo	31
1.2	Utilizarea eronată previzibilă.....	3	8.2.21	Resetare pe reglajele din fabricație	31
1.3	Grupă de utilizatori.....	3	8.3	Mesaje.....	32
1.4	Indicații de avertizare - pericole pentru utilizator..	3	8.3.1	Avertizări.....	32
1.5	Defecțiuni, deteriorări și reparații.....	4	8.3.2	Reamintiri.....	33
1.6	Indicații privind eliminarea ca deșeu.....	4	9	Dotare.....	33
1.7	Conformitate.....	4	9.1	Încuietore de securitate*.....	33
1.8	Clasele de climă.....	4	9.2	Grătar de lemn.....	33
1.9	Substanțe SVHC în conformitate cu regulamentul REACH.....	4	9.3	Etichete pentru inscripționare.....	34
1.10	Baza de date EPREL.....	4	10	Întreținere.....	35
1.11	Licențe Open-Source.....	4	10.1	Filtru de cărbune activ FreshAir.....	35
1.12	Piese de schimb.....	5	10.2	Curățarea aparatului.....	35
1.13	Trepte de avertizare.....	5	11	Ajutor pentru clienți.....	36
2	Vedere de ansamblu asupra aparatului.....	5	11.1	Date tehnice.....	36
2.1	Furnitura de livrare.....	5	11.2	Zgomote de funcționare.....	36
2.2	Vedere de ansamblu a aparatului și dotărilor.....	5	11.3	Defecțiune tehnică.....	36
2.3	SmartDevice.....	5	11.4	Centrul de service.....	38
3	Instalarea și racordarea.....	5	11.5	Plăcuță de fabricație.....	38
3.1	Condiții de instalare.....	5	12	Scoaterea din funcțiune.....	38
3.2	Cotele aparatului.....	6	13	Eliminare ca deșeu.....	38
3.3	Dimensiunile nișei.....	6	13.1	Pregătirea aparatului pentru eliminarea ca deșeu.....	38
3.4	Front de mobilier.....	7	13.2	Eliminarea aparatului ca deșeu în mod ecologic....	38
3.5	Transportarea aparatului.....	8			
3.6	Despachetarea aparatului.....	8			
3.7	Schimbarea opritorului ușii cu balama cu articulații multiple (adecvat ca decor).....	8			
3.8	Montarea aparatului în nișă.....	13			
3.9	Montarea ușii mobilierului.....	18			
3.10	După montare.....	20			
3.11	Racordarea aparatului la alimentarea electrică.....	20			
3.12	Evacuarea ambalajului la deșeuri.....	20			
4	Modul de funcționare al display-ului Touch & Swipe.....	20			
4.1	Navigarea și explicarea simbolurilor.....	21			
4.2	Meniuri.....	21			
4.3	Mod de repaus.....	21			
5	Punere în funcțiune.....	21			
5.1	Pornirea aparatului (prima punere în funcțiune)....	21			
6	Depozitare.....	22			
6.1	Indicații privind depozitarea.....	22			
7	Economisirea energiei.....	22			
8	Deservire.....	22			
8.1	Elementele de operare și de afișare.....	22			
8.1.1	Afișaj de status.....	22			
8.1.2	Simboluri de afișare.....	22			
8.1.3	Semnale acustice.....	23			
8.2	Funcțiile aparatului.....	23			
8.2.1	Indicații referitoare la funcțiile aparatului.....	23			
8.2.2	Pornirea și oprirea aparatului	23			
8.2.3	Temperatură	23			
8.2.4	Lumină de prezentare *.....	24			
8.2.5	HumiditySelect	24			
8.2.6	SabbathMode	25			
8.2.7	Blocare display	25			
8.2.8	Coduri de acces.....	26			
8.2.9	Mesaj memento	27			
8.2.10	Limba	27			
8.2.11	Unitate de temperatură	27			
8.2.12	Luminozitatea afișajului	27			
8.2.13	Sunet de alarmă	28			
8.2.14	Sunetul tastelor	28			
8.2.15	WLAN	28			
8.2.16	Informații despre aparat și software	29			
8.2.17	Software	30			
8.2.18	Alarmă ușă	30			

Producătorul lucrează permanent la dezvoltarea tuturor tipurilor și modelelor. Din acest motiv, vă rugăm să înțelegeți că trebuie să ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în ceea ce privește forma, dotarea și tehnica.

Simbol	Explicație
	Citirea manualului Pentru a vă familiariza cu toate avantajele oferite de noul dumneavoastră aparat, vă rugăm să citiți cu atenție indicațiile din prezentul manual de utilizare.
	Informații suplimentare pe internet Manualul digital cu informații complementare și în alte limbi este disponibil pe internet prin scanarea codului QR de pe partea frontală a acestui manual sau prin introducerea numărului de service la home.liebherr.com/fridge-manuals . Găsiți numărul de service pe plăcuța de fabricație: Fig. Reprezentare exemplificativă
	Verificarea aparatului Verificați toate piesele cu privire la daune din timpul transportului. Adresați-vă în caz de plângeri comerciantului sau serviciului pentru clienți.
	Abateri Manualul este valabil pentru mai multe modele, prin urmare sunt posibile unele abateri. Paragrafele, care sunt valabile numai pentru anumite aparate, sunt marcate cu o steluță (*).

Simbol	Explicație
	Instrucțiuni de manevrare și rezultatele acțiunii Instrucțiunile de manevrare sunt marcate cu o ▶. Rezultatele acțiunii sunt marcate cu o ▷.
	Videoclipuri Videoclipurile referitoare la aparate sunt disponibile pe canalul de YouTube al Liebherr-Hausergeräte.

Licențe Open-Source:

Aparatul conține componente software, care utilizează licențe Open-Source. Informații referitoare la licențele Open-Source utilizate pot fi interogate aici: home.liebherr.com/open-source-licences

Aceste informații pentru utilizator sunt valabile pentru aparatele următoare:

UWpri	3661 / 3662 / 3672 3761 / 3762 / 3782
UWgbi	3682 / 3782

1 Instrucțiuni generale de siguranță

Păstrați cu grijă această informație pentru utilizator, astfel încât să o aveți la îndemână în orice moment.

Dacă retransmiteți aparatul, înmânați mai departe această informație pentru utilizator la posesorul ulterior.

Pentru a utiliza aparatul conform prescripțiilor și în siguranță, citiți această informație pentru utilizator cu atenție înainte de instalare și utilizare. Urmăriți în permanență instrucțiunile, indicațiile de securitate și indicațiile de avertizare cuprinse în acestea. Acestea sunt importante, astfel încât să puteți instala și exploata aparatul în siguranță și în stare impecabilă.

1.1 Utilizarea conform destinației

- Acest aparat este prevăzut pentru utilizare casnică și domenii aplicative asemănătoare, ca de ex.:
 - Zonele bucătărilor pentru personal din magazine, birouri și alte zone de lucru
 - în agricultură și de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte spații de cazare
 - Pensiuni cu mic dejun inclus
 - în serviciile de catering și alte servicii similare în comerțul cu ridicata
- Alte utilizări:
 - Acest aparat este prevăzut exclusiv pentru depozitarea vinului.
 - Acest aparat nu este adecvat pentru înghețarea alimentelor.
 - Acest aparat este adecvat pentru montarea integrată în mobilier.
 - Orice alt tip de utilizare este interzis.

1.2 Utilizarea eronată previzibilă

Următoarele modalități de utilizare sunt explicit interzise:

- Depozitare și răcire de:
 - Substanțe instabile chimic, inflamabile sau caustice

- Substanțe cu capacitate de explozie, ca de exemplu recipiente de aerosoli cu gaz carburant inflamabil
- Medicamente, plasmă sanguină, preparate de laborator sau alte materiale și produse asemănătoare care intră sub incidența directivei pentru produse medicale 2007/47/CE
- Utilizare în zone potențial explozive

Utilizarea improprie a aparatului duce la prejudicii sau alterarea produselor alimentare depozitate.

1.3 Grupă de utilizatori

- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale sau de persoane cu experiență redusă și cunoștințe reduse, exceptând situația în care ele sunt supravegheate de o persoană autorizată pentru siguranța lor sau îndrumate referitor la utilizarea aparatului. Copii trebuie supravegheați, pentru a-i împiedica să se joace cu aparatul.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani au permisiunea de a încărca și descărca frigiderul/congelatorul.

1.4 Indicații de avertizare - pericole pentru utilizator

- AVERTIZARE: Nu blocați deschizăturile de ventilație din carcasa aparatului sau din componentele de utilare.
- AVERTIZARE: Nu utilizați alte dispozitive mecanice sau diverse mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare, decât cele recomandate de producător.
- AVERTIZARE: Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- AVERTIZARE: Nu folosiți în interiorul compartimentului de răcire/congelare aparate electrice care nu corespund tipului constructiv recomandat de producător.
- AVERTIZARE: La instalarea aparatului trebuie să se asigure condițiile să nu fie înțepenit sau deteriorat conductorul de racord la rețea.
- AVERTIZARE: Nu amplasați prize multiple sau surse de rețea cu amplasament variabil pe partea posterioară a aparatului.

După montarea aparatului realizată trebuie să fie posibil în continuare decuplarea aparatului de la rețea.

- Fișă de rețea accesibilă (deasupra, dedesubt sau de lângă aparat)
- Declanșarea siguranței din instalația clădirii în concordanță cu normele de execuție.



AVERTIZARE: Pericol de incendiu/substanțe inflamabile.

Simbolul se află la compresor și poate fi ilustrat suplimentar în alte locuri la aparat. Semnalează pericolul reprezentat de substanțele inflamabile. Nu îndepărtați eticheta autocolantă.

- Cu cât este mai mult agent frigorific în aparat, cu atât mai mare trebuie să fie spațiul în care stă aparatul. În spații prea mici, în cazul unei scurgeri, poate apărea un amestec gaz-aer inflamabil. Pentru fiecare 8 g de agent frigorific, spațiul de instalare trebuie să fie de cel puțin 1 m³. Informații privind agentul frigorific utilizat găsiți pe plăcuța de fabricație din interiorul aparatului.
- Curățați în mod regulat suprafețele care pot veni în contact cu alimentele și sistemele de scurgere accesibile.
- Ambalați carnea crudă sau peștele crud în recipiente curate, închise. Acest lucru împiedică carnea sau peștele să atingă alte alimente sau să se scurgă pe acestea.
- În cazul în care frigiderul/congelatorul stă gol pentru o perioadă îndelungată, se va deconecta, dezgheța, curăța,

Instrucțiuni generale de siguranță

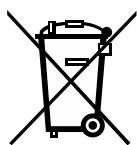
usca și se va lăsa ușa deschisă, pentru a evita formarea de mușegai.

- Evitați contactul prelungit al pielii cu suprafețele reci sau produsele refrigerate. Pentru protecție utilizați de ex. mănuși.
- Depozitați băuturile alcoolice sau alte recipiente care conțin alcool numai dacă sunt astupate etanș. Eventualul alcool degajat se poate aprinde din cauza componentelor electrice.
- Deschideți ușa numai pentru scurt timp. Astfel evitați creșterea temperaturii din interiorul aparatului.
- La deschidere și închidere, nu interveniți între ușă și aparat. Degetele pot fi prinse.
- AVERTIZARE: Acest aparat trebuie să fie fixat corespunzător instrucțiunilor de utilizare pentru a exclude pericolul cauzat de stabilitatea deficitară.
- Aveți în vedere instrucțiunile referitoare la montare, fixare, dimensiunile necesare și racorduri. (vezi 3 Instalarea și racordarea)

1.5 Defecțiuni, deteriorări și reparații

- Racord la rețea cu fișă pentru puteri mici:
În cazul în care cablul de legătură la rețea a acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un conductor special de racord, care se poate obține de la producător sau de la serviciul de asistență pentru clienți. Schimbarea trebuie să fie efectuată de către client.
- Reparațiile și intervențiile asupra aparatului trebuie executate numai de către centrul de service sau alt personal de specialitate cu calificare corespunzătoare.
- În cazul unor defecțiuni și erori ale aparatului, scoateți fișa de rețea sau deconectați siguranța. Dacă este scoasă fișa de rețea, apucați întotdeauna de fișă. Nu trageți de cablu.

1.6 Indicații privind eliminarea ca deșeu



Simbolul de tomberon tăiat cu o linie indică faptul că aparatul nu trebuie să fie eliminat ca deșeu împreună cu deșeurile menajere nesortate și trebuie predat pentru colectare separată. Conține materiale valoroase și este reutilizabil, după caz.



Simbolul se poate afla pe compresor. Acesta se referă la uleiul din compresor și atrage atenția asupra pericolului următor: **În caz de ingerare și pătrundere în căile respiratorii poate provoca decesul.** Această indicație are semnificație numai pentru reciclare. În regimul de funcționare normal nu există niciun pericol.



Acesta sau o etichetă autocolantă similară se poate găsi pe partea din spate a aparatului. Aceasta indică faptul că există panouri de izolare în vid (VIP) sau panouri de perlite în ușă și/sau în carcasă. Această indicație are semnificație numai pentru reciclare. Nu îndepărtați eticheta autocolantă.

- De aceea, evacuarea ca deșeu a aparatelor uzate trebuie realizată în mod calificat și profesionist, conform normelor și reglementărilor locale în vigoare. Aveți grijă să nu deteriorați circuitul agentului frigorific al aparatului uzat în timpul transportului, pentru ca agentul frigorific conținut (specificat pe plăcuța de fabricație) și uleiul să nu se scurgă necontrolat.
- Vă rugăm să aveți în vedere că ștergerea eventualelor date cu caracter personal existente este responsabilitatea clientului.

- Pentru Germania: La centrele locale de reciclare / materiale valoroase poate fi eliminat ca deșeu aparatul gratuit prin recipientele de colectare de clasa 1. La cumpărarea unui nou frigider/ congelator și la o suprafață de vânzare > 400 m², aparatul vechi este preluat gratuit prin intermediul rețelei comerciale.
- UE: Vă rugăm să vă informați despre opțiunile de eliminare ca deșeu a aparatelor vechi la autoritățile dumneavoastră locale.

1.7 Conformitate

Etanșeitatea circuitului de agent frigorific este verificată. Aparatul în stare montată respectă normele de siguranță admisibile precum și directivele corespunzătoare.

Pentru piața UE: Aparatul corespunde directivei 2014/53/UE.

Pentru piața GB: Aparatul corespunde Radio Equipment Regulations 2017 SI 2017 No. 1206.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.Liebherr.com

1.8 Clasele de climă

Aparatul este proiectat, în funcție de clasa de climă, pentru utilizarea între anumite limite de temperatură a mediului înconjurător. Clasa de climă corespunzătoare aparatului dumneavoastră este indicată pe marca de fabricație.

Indicație

- Pentru a asigura o funcționare optimă, respectați temperaturile ambiante indicate.

Clasa climatică	Pentru temperaturi ale mediului înconjurător de
SN	10 °C până la 32 °C
N	16 °C până la 32 °C
ST	16 °C până la 38 °C
T	16 °C până la 43 °C
SN-ST	10 °C până la 38 °C
SN-T	10 °C până la 43 °C

1.9 Substanțe SVHC în conformitate cu regulamentul REACH

- La următorul link puteți verifica dacă aparatul dvs. conține substanțe SVHC în conformitate cu regulamentul REACH: <https://go.liebherr.com/z3eewm>

1.10 Baza de date EPREL

- Începând cu 1 martie 2021 informațiile referitoare la identificarea consumului de energie și cerințele pentru ecodesign se găsesc în baza de date a produselor (EPREL). Sub următorul link <https://eprel.ec.europa.eu/> ajungeți la baza de date a produselor. Aici vi se solicită introducerea identificatorului modelului. Identificarea modelului se găsește pe plăcuța de fabricație.

1.11 Licențe Open-Source

- Aparatul conține componente software, care utilizează licențe Open-Source. Informații referitoare la licențele Open-Source utilizate pot fi interogate aici:

1.12 Piese de schimb

- Disponibilitatea pieselor de schimb pentru piesele funcționale și piesele cu capacitate de depozitare ale dotării este de 15 ani.

1.13 Trepte de avertizare

 PERICOL	Marchează o situație periculoasă directă, care va cauza accidente mortale sau vătămări corporale grave, dacă nu este evitată.
 AVERTIZARE	Marchează o situație periculoasă, care ar putea cauza accidente mortale sau vătămări corporale grave, dacă nu este evitată.
 PRECAUȚIE	Marchează o situație periculoasă, care ar putea cauza vătămări corporale ușoare sau medii, dacă nu este evitată.
ATENȚIE	Marchează o situație periculoasă, care ar putea cauza pagube materiale, dacă nu este evitată.
Indicație	Marchează indicații importante și sfaturi utile.

2 Vedere de ansamblu asupra aparatului

2.1 Furnitura de livrare

Verificați toate piesele cu privire la daune din timpul transportului. În cazul în care aveți plângeri, contactați comerciantul sau serviciul pentru clienți. (vezi 11.4 Centrul de service)

Livrarea constă din următoarele piese:

- Aparat încorporat
- Dotare (în funcție de model)
- Material de montaj (în funcție de model)
- «Quick Start Guide»
- «Installation Guide»*
- Broșură de service

2.2 Vedere de ansamblu a aparatului și dotărilor

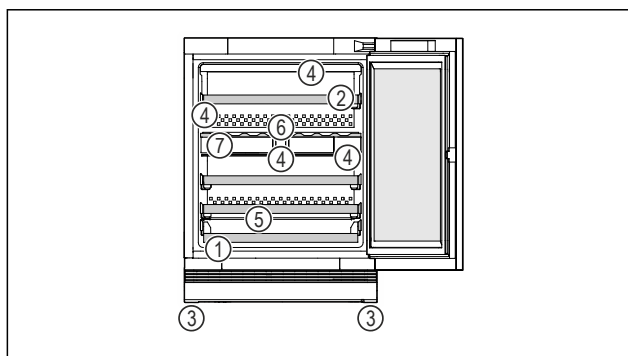


Fig. 1 Reprezentare exemplificatoare partea frontală

Dotarea

(1) Plăcuță de fabricație

(2) Grătar tip poliță

(3) Picior reglabil

(4) Iluminat interior*

(5) Evacuarea apei rezultate din dezghețare

(6) Elemente de operare și indicator de temperatură

(7) Filtru cu cărbune activ FreshAir

2.3 SmartDevice

SmartDevice este soluția de conectare în rețea pentru frigiderul dumneavoastră de vin.

Dacă aparatul dumneavoastră este compatibil cu SmartDevice sau este pregătit pentru acesta, puteți integra aparatul rapid și simplu în WLAN. Cu aplicația SmartDevice vă puteți opera aparatul de la un echipament terminal mobil. În aplicația SmartDevice vă stau la dispoziție funcții suplimentare și posibilități de setare.

Aparat compatibil cu SmartDevice:*

Aparatul dumneavoastră este compatibil cu SmartDevice. Pentru a putea conecta aparatul dumneavoastră cu WLAN, trebuie să descărcați aplicația SmartDevice.*

Aparat pregătit pentru SmartDevice:*

Aparatul dumneavoastră este pregătit pentru utilizarea cu SmartDeviceBox. Mai întâi trebuie să achiziționați și să instalați SmartDeviceBox. Pentru a putea conecta aparatul dumneavoastră cu WLAN, trebuie să descărcați aplicația SmartDevice.*

Informații suplimentare privind SmartDevice:

smartdevice.liebherr.com

Achiziționați SmartDeviceBox din Liebherr-Hausgeräte-Shop:*

home.liebherr.com/shop/de/deu/smartdevicebox.html*

Descărcați aplicația SmartDevice:



După instalarea și configurarea aplicației SmartDevice puteți integra aparatul dumneavoastră cu ajutorul aplicației SmartDevice și funcției aparatului WLAN (vezi 8.2.15 WLAN) în WLAN-ul dumneavoastră.

Indicație

În următoarele țări nu este disponibilă funcția SmartDevice: Rusia, Belarus, Kazahstan.

Nu puteți utiliza SmartDeviceBox.*

3 Instalarea și racordarea

3.1 Condiții de instalare

Condițiile de instalare sunt decisive pentru a vă asigura că puteți exploata aparatul dumneavoastră în siguranță, eficient și fără defecțiuni.

- Acordați atenție tuturor indicațiilor de securitate.
- Acordați atenție locului de instalare și poziției din cameră.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu cauzat de instalarea improprie!

- ▶ Aveți în vedere să nu se înțepenească niciun cablu de rețea sub aparat, dacă instalați aparatul.
- ▶ Instalați aparatul astfel încât acesta să nu atingă niciun ștecher sau cablu de rețea.
- ▶ Nu conectați aparate la prizele aflate în zona din spatele aparatului.
- ▶ Prizele sau barele distribuitoarelor multiple, precum și alte aparate electronice (ca de ex. transformatoare cu halogen) **nu** trebuie să fie amplasate și exploatate pe partea posterioară a aparatelor.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu din cauza umezelii!

- Atunci când componentele conducătoare de electricitate sau cablul de alimentare cu energie electrică devin umede, se poate cauza un scurtcircuit.
- ▶ Aparatul este conceput pentru utilizarea în spații închise. Nu utilizați aparatul în aer liber, în zone umede sau în apropierea surselor de apă.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu cauzat de scurgerea agentului frigorific și a uleiului!

Agentul frigorific utilizat este ecologic, dar inflamabil. Uleiul conținut este, de asemenea, inflamabil. Scăpările de agent frigorific și de ulei se pot aprinde în cazul unei concentrații corespunzător de ridicate și în contact cu o sursă de căldură externă.

- ▶ Nu deteriorați conductele circuitului de agent frigorific și ale compresorului.

3.1.1 Loc de instalare

- Instalați și utilizați aparatul exclusiv în spații închise.
- Utilizați aparatul numai în stare montată.
- Atunci când aparatul este montat într-o zonă foarte umedă, pe partea exterioară a aparatului se poate forma apă de condens.
- Aveți grijă să fie asigurate întotdeauna o ventilație și o aerisire corespunzătoare la locul de instalare.
- Cu cât este mai mult agent frigorific în aparat, cu atât mai mare trebuie să fie spațiul în care stă aparatul. În spații prea mici, în cazul unei scurgeri, poate apărea un amestec gaz-aer inflamabil. Pentru fiecare 8 g de agent frigorific, spațiul de instalare trebuie să fie de cel puțin 1 m³. Informații privind agentul frigorific utilizat găsiți pe plăcuța de fabricație din interiorul aparatului.
- Podeaua de la locul de instalare trebuie să fie orizontală și netedă.

3.1.2 Poziție în cameră

- Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui sau lângă un aparat de încălzire sau similar.
- Puteți instala aparatul direct lângă un cuptor.
- Dacă montați aparatul direct lângă un cuptor, consumul de energie poate crește ușor. Acest lucru depinde de durata și de intensitatea utilizării cuptorului.
- Dacă montați aparatul într-o insulă de gătit, aparatele cu sistem de aer uzat integrat pot deteriora aparatul. Aveți în vedere fie un ghidaj pentru aer separat sau instalați un perete despărțitor între aparate.
- Utilizarea în zonele cu pericol de explozie este inadmisibilă.

3.1.3 Inserarea sub o placă de lucru

- Dacă montați aparatul într-un mobilier de bucătărie, care se află pe o podea denivelată: Nivelați mobilierul de bucătărie.

3.2 Cotele aparatului

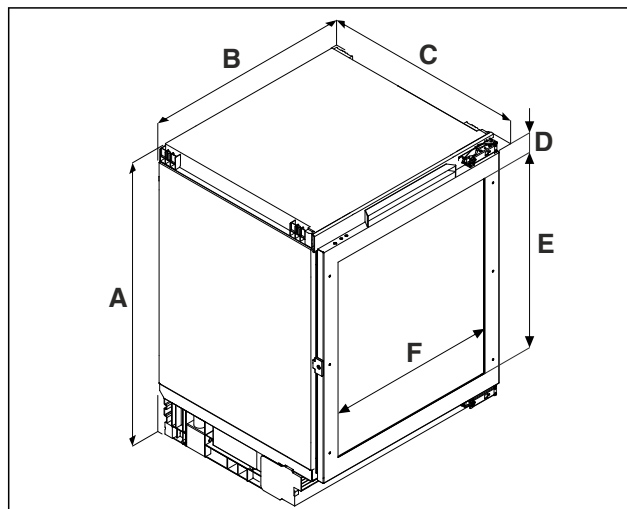


Fig. 2 Reprezentare exemplificatoare: ..pr

(A) Înălțimea aparatului, inclusiv picioarele (C) Adâncime aparat (B) Lățimea aparatului

	UW.. 36.. ^{A)}	UW.. 37.. ^{A)}
A	819 mm	859 mm
B	597 mm	
C	UW..pr: ^{A)} 564 mm	
D	98 mm	
E	524 mm	568,5 mm
F	458 mm	

A) Notația tipului aparatului

3.3 Dimensiunile nișei

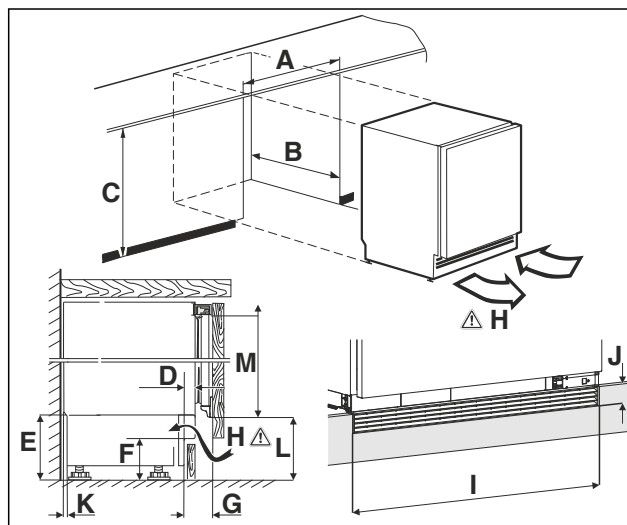


Fig. 3 Reprezentare exemplificatoare: UW..pr

(A) Lățime nișă (C) Înălțime nișă

(B) Adâncime nișă

(H) Secțiune transversală de ventilare

3.4.2 Ușă mobilier

A	600 mm	
B	min. 565 mm	
C	UW.. 36... ^{A)} 820 mm până la 880 mm	UW.. 37... ^{A)} 860 mm până la 920 mm
D	11 mm până la 66 mm	
E	100 mm până la 160 mm	
F	60 mm până la 120 mm	
G	UW..pr: ^{A)} 45 mm până la 100 mm	
H	150 cm ²	
I	600 mm	
J	40 mm	
K	35 mm	
L	UW..pr 36... ^{A)} 104 mm până la 164 mm	UW..pr 37... ^{A)} 104 mm până la 164 mm
M	UW..pr 366... ^{A)} 707 mm UW..pr 367... ^{A)} 704 mm	UW..pr 37... ^{A)} 747 mm

A) Notăția tipului aparatului

3.4 Front de mobilier

3.4.1 Greutate front mobilier

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza greutatei prea mari a ușii mobilierului!

Dacă ușa mobilierului este prea grea nu poate fi exclusă deteriorarea balamalelor și disfuncționalitățile rezultate de aici.

► Înainte de a monta ușa mobilierului, asigurați-vă că nu este depășită greutatea admisă a ușii mobilierului.

Înălțimea nișei	Greutatea maximă a ușii mobilierului
.. 36.. ^{A)}	10 kg
.. 37.. ^{A)}	10 kg

A) Notăția tipului aparatului

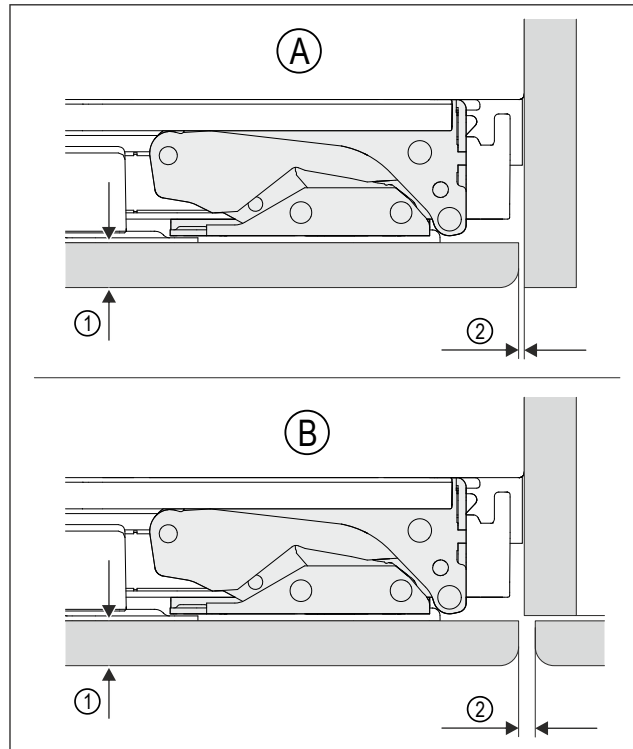


Fig. 4 Reprezentare exemplificatoare

(A) Nișă cu perete (1) Grosimea părții frontale
(B) Nișă cu mobilier învecinat (2) Cota fantei

Grosimea părții frontale	cel puțin 16 mm până la maxim 19 mm
Cota fantei	cel puțin 3 mm
Ușa mobilierului trebuie să fie plană și montată fără tensionare.	

3.4.3 Cote ale părții frontale a mobilierului

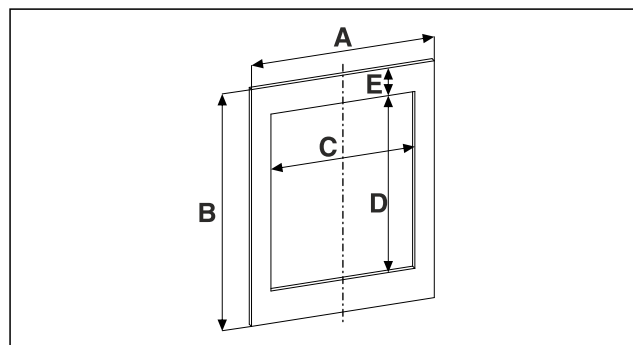


Fig. 5

Înălțimea nișei	.. 36..	.. 37..
A	cel puțin 595 mm	
B	cel puțin 707 mm	cel puțin 747 mm
C	458 mm	
D	524 mm	568,5 mm
E	Cotă în funcție de situația de montaj în nișă, puteți să o calculați cu cotele decupării de pe partea frontală a ușii de sticlă. (vezi 3.2 Cotele aparatului)	

Instalarea și racordarea

Înălțimea nișei	.. 36..	.. 37..
Pentru aparatele fără ușă de sticlă nu mai sunt necesare valorile C, D și E.		

A) Notăția tipului aparatului

3.4.4 Dimensiuni ramă profilată

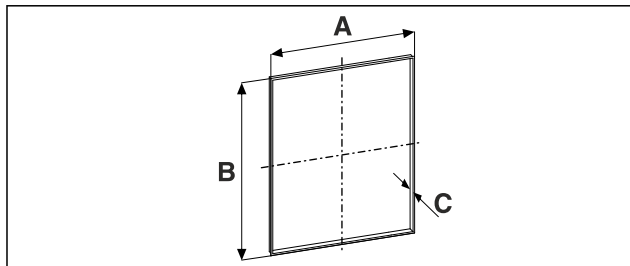


Fig. 6

Înălțimea nișei	.. 36..	.. 37..
A	458 mm	
B	524 mm	568,5 mm
C	La o grosime a panoului de 19 mm: 21 mm	

A) Notăția tipului aparatului

A = dimensiunea interioară pentru decuparea în montarea ramei profilului în frontul mobilierului

B = dimensiunea interioară pentru decuparea în montarea ramei profilului în frontul mobilierului

C = grosimea ramei profilului

3.5 Transportarea aparatului



AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza cioburilor de sticlă! În timpul transportului la o înălțime mai mare de 1500 m, geamurile de sticlă ale ușii se pot sparge. Bucățile de geam sparte au muchii ascuțite și pot provoca vătămări grave.

► Luați măsurile de protecție corespunzătoare.

3.5.1 Transportarea aparatului pentru prima punere în funcțiune

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- ☐ Aparatul este ambalat.
- ☐ Aparatul este așezat vertical.
- Transportați aparatul cu ajutorul a două persoane.
- Dezambalați aparatul. (vezi 3.6 Despachetarea aparatului)

3.5.2 Transportarea aparatului după prima punere în funcțiune

Aveți în vedere instrucțiunile următoare, dacă doriți să transportați din nou sau să mutați aparatul după prima punere în funcțiune.

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- ☐ Aparatul este golit.
- ☐ Aparatul este așezat vertical.

- ☐ Aparat cu ușă (uși): Ușa este asigurată împotriva deschiderii nedorite.
- ☐ Aparat cu cărucior de extragere: Căruciorul de extragere este asigurată împotriva deschiderii nedorite.
- ☐ Aparatul este demontat.
- Transportați aparatul cu ajutorul a două persoane.

3.6 Despachetarea aparatului

- Verificați aparatul și ambalajul: În caz de suspiciune a deteriorărilor de la transport, înainte de racordare luați legătura cu furnizorul.

ATENȚIE

Deteriorare de bunuri materiale cauzată de obiectele ascuțite sau tăioase!

Dacă utilizați obiecte ascuțite sau tăioase la îndepărtarea materialului de ambalare, puteți deteriora aparatul.

- Nu utilizați obiecte ascuțite sau tăioase pentru îndepărtarea materialului de ambalare.

- Îndepărtați materialele de ambalare.

3.7 Schimbarea opritorului ușii cu balama cu articulații multiple (adecvat ca decor)

3.7.1 Indicații de securitate



AVERTIZARE

Pericol de accidentare cauzat de schimbarea opritorului ușii necorespunzătoare!

- Încredințați schimbarea opritorului ușii personalului de specialitate.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare și prejudicii materiale din cauza greutății ușii!

- Schimbați opritorul ușii numai dacă puteți să susțineți o greutate de 15 kg.
- Schimbați opritorul ușii cu ajutorul unei a doua persoane.

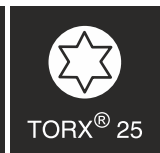
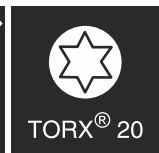
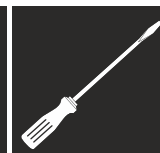
ATENȚIE

Piese conductoare electric!

Deteriorare a componentelor electrice.

- Deconectați ștecherul de la rețea înainte de a schimba opritorul ușii.

3.7.2 Sculă



3.7.3 Îndepărtarea capacelor

- Deschideți ușa.

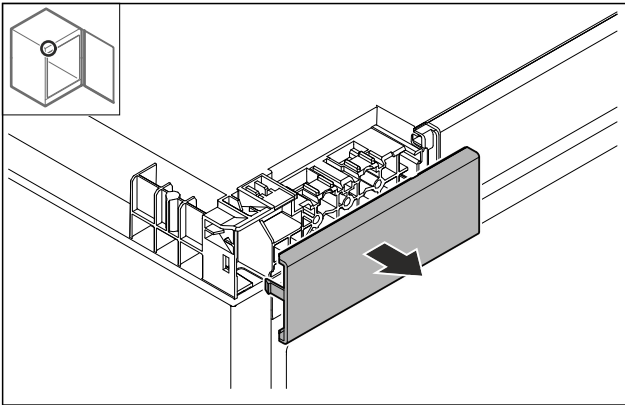


Fig. 7

- Îndepărtați capacul.

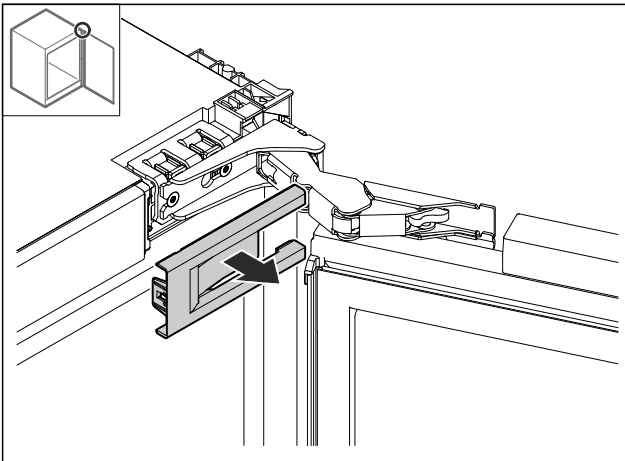


Fig. 8

- Îndepărtați capacul.

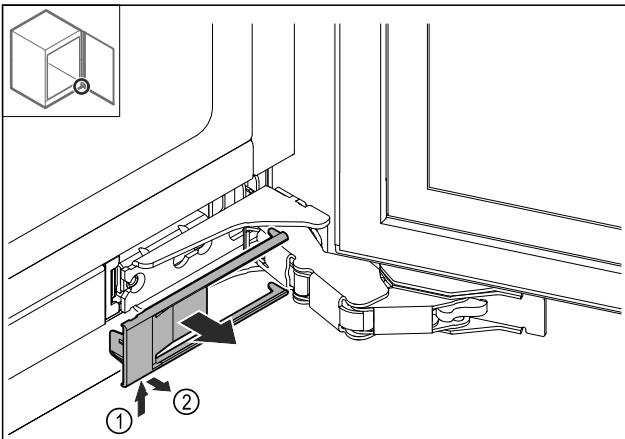


Fig. 9

- Îndepărtați capacul.

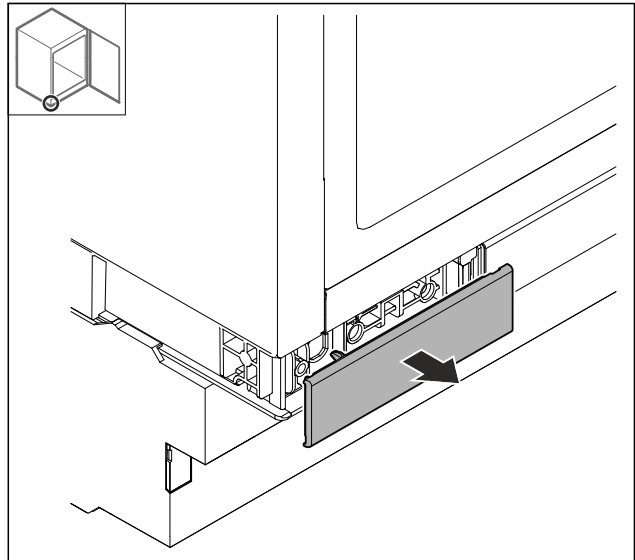


Fig. 10

- Îndepărtați capacul.

3.7.4 Scoaterea ușii

ATENȚIE

Pericol de accidentare din cauza ușii rabatante!

- Țineți ferm ușa.

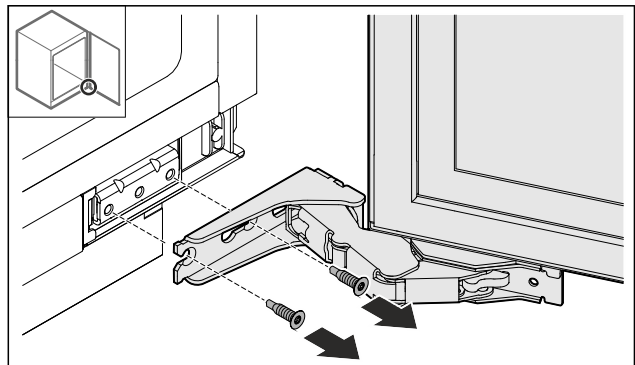


Fig. 11

- Desfaceți șuruburile de jos.

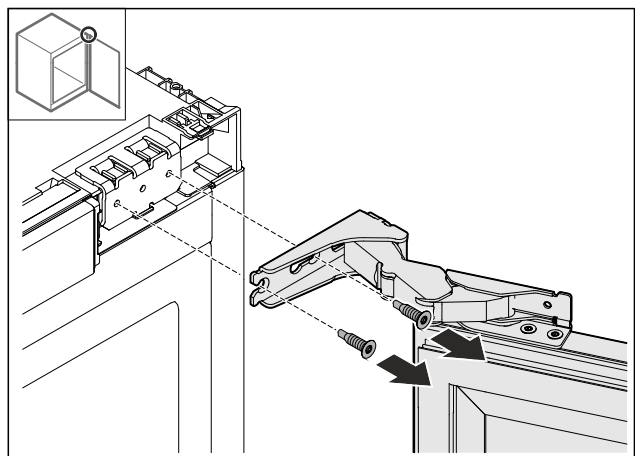


Fig. 12

- Desfaceți șuruburile de sus.
- Scoateți ușa.
- Așezați ușa pe un suport moale.

3.7.5 Demontarea balamalei

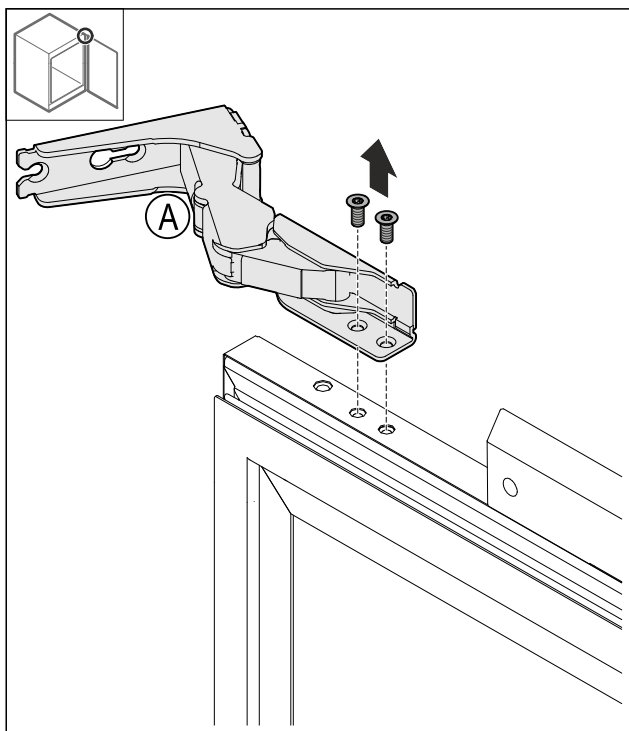


Fig. 13

- Deșurubați șuruburile.

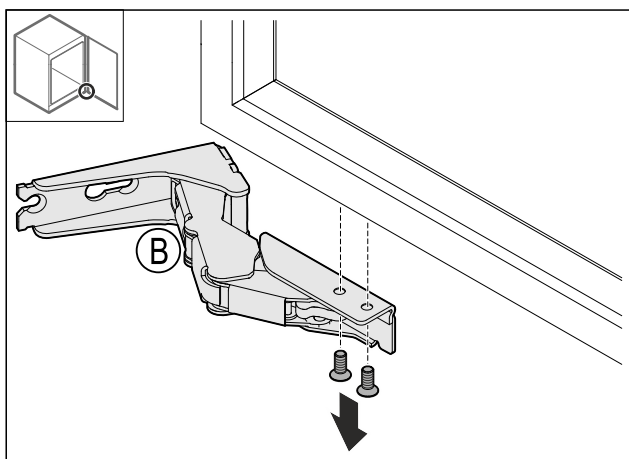


Fig. 14

- Deșurubați șuruburile.

3.7.6 Mutarea opritorului ușii

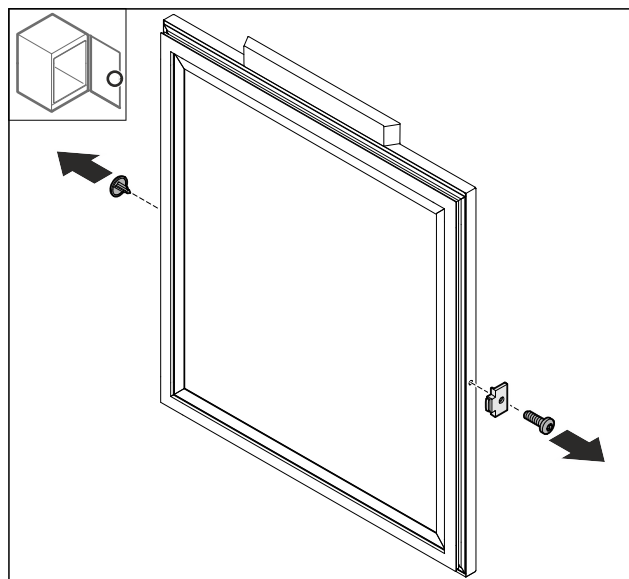


Fig. 15

- Îndepărtați capacul Fig. 15 (1).
- Demontați opritorul ușii Fig. 15 (2).

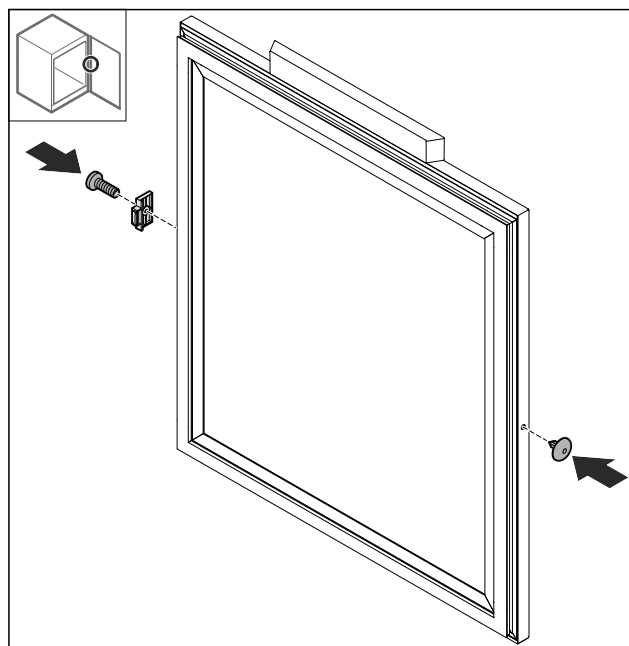


Fig. 16

- Montați opritorul ușii Fig. 16 (1) rotit cu 180° pe partea opusă.
- Montați capacul Fig. 16 (2) pe partea opusă.

3.7.7 Montarea balamalelor

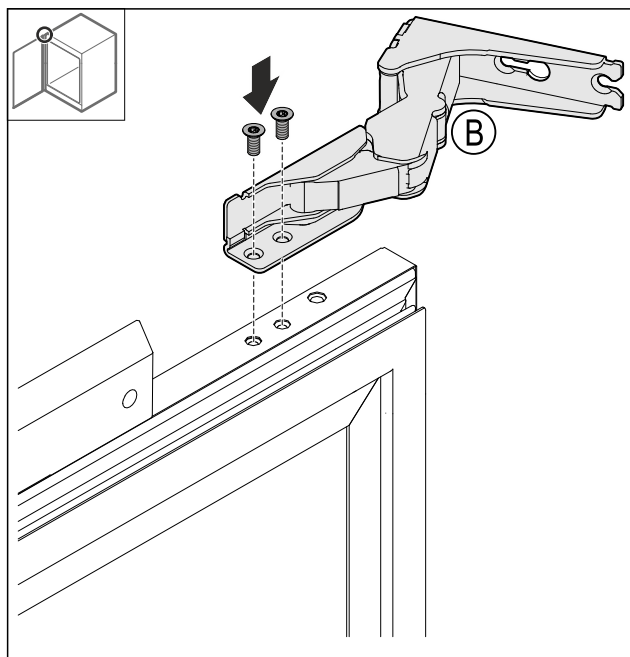


Fig. 17

► Montați balamaua superioară.

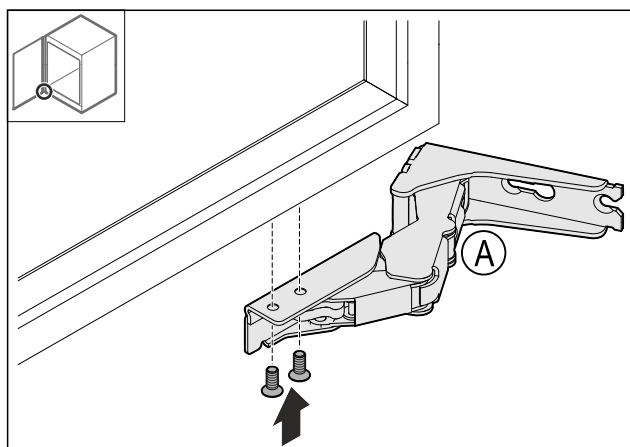


Fig. 18

► Montați balamaua inferioară.

3.7.8 Mutarea vinclului superior

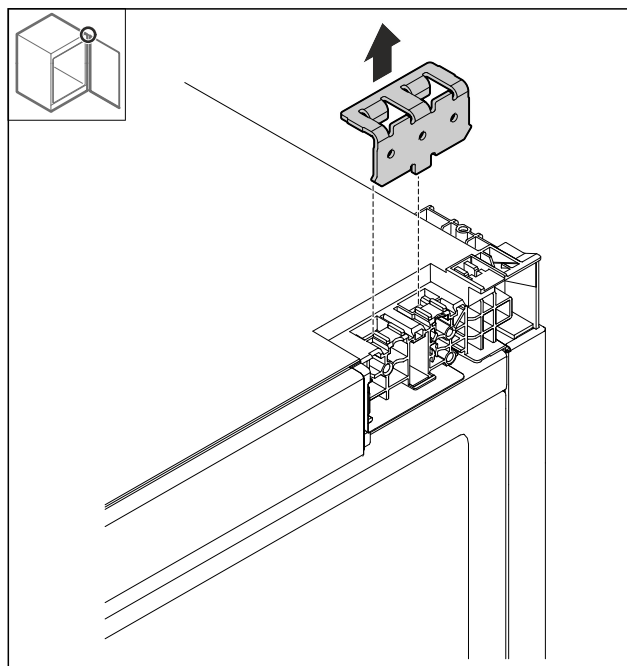


Fig. 19

► Îndepărtați vinclul.

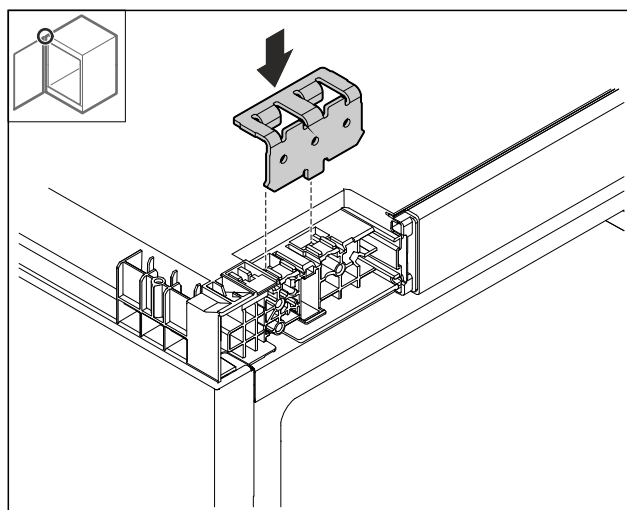


Fig. 20

► Introduceți vinclul.

3.7.9 Mutarea vinclului inferior

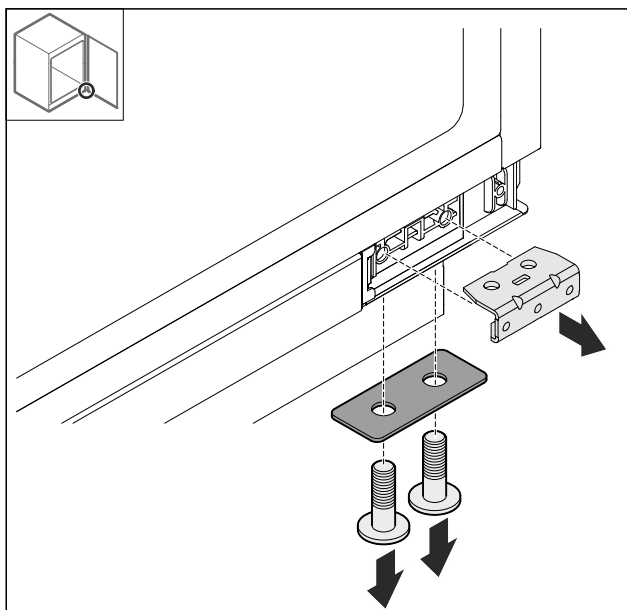


Fig. 21

► Demontați vinclul.

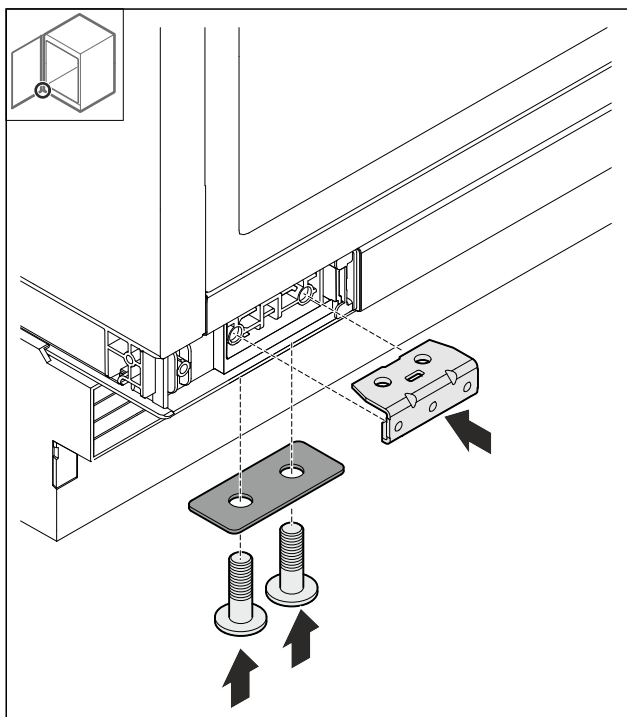


Fig. 22

► Montați vinclul.

3.7.10 Montarea ușii

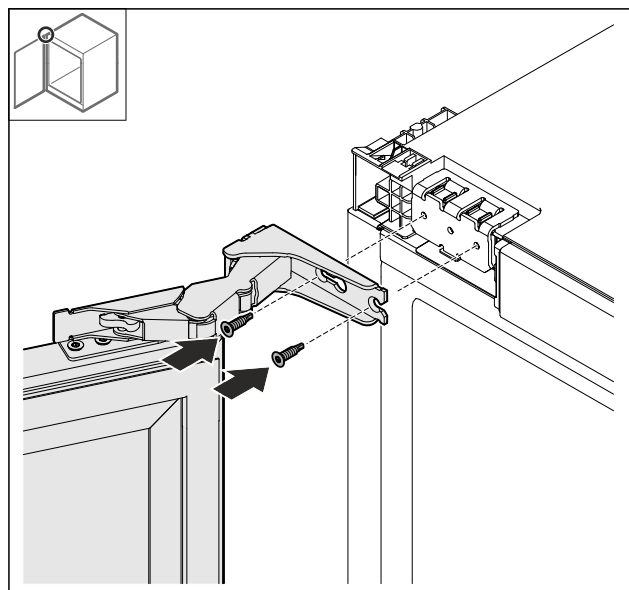


Fig. 23

► Înșurubați ușa sus.

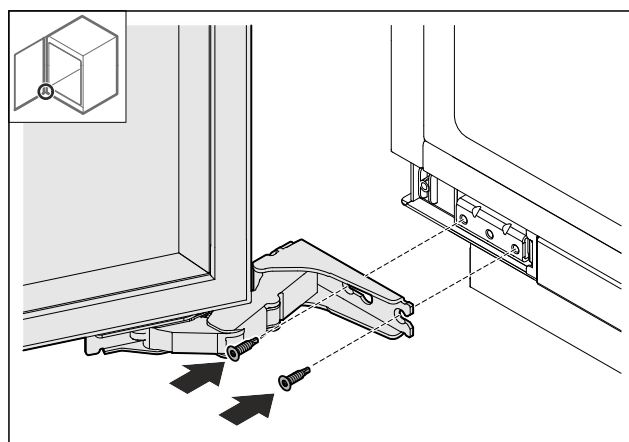


Fig. 24

► Înșurubați ușa jos.

3.7.11 Așezarea capacelor

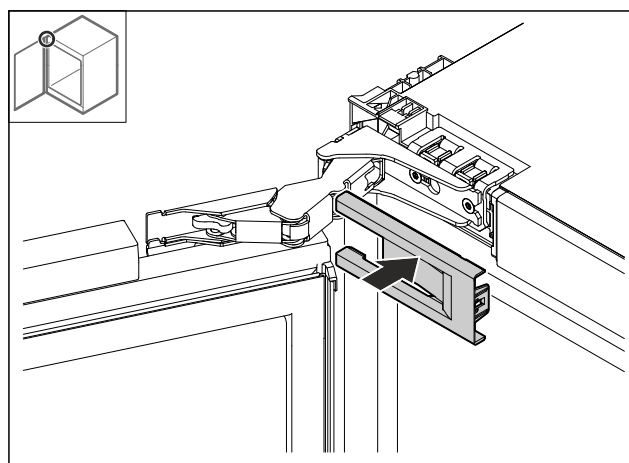


Fig. 25

► Așezați capacul.

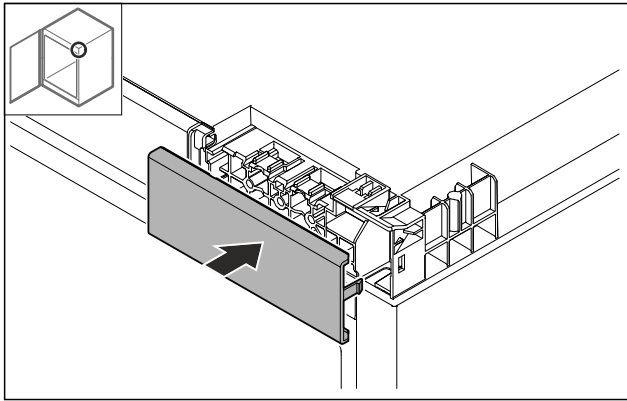


Fig. 26

► Așezați capacul.

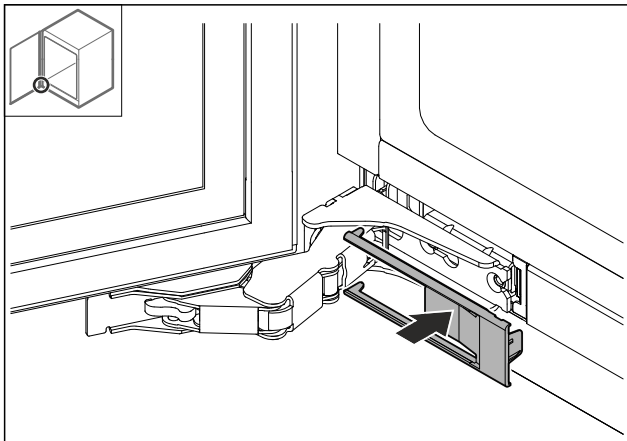


Fig. 27

► Așezați capacul.

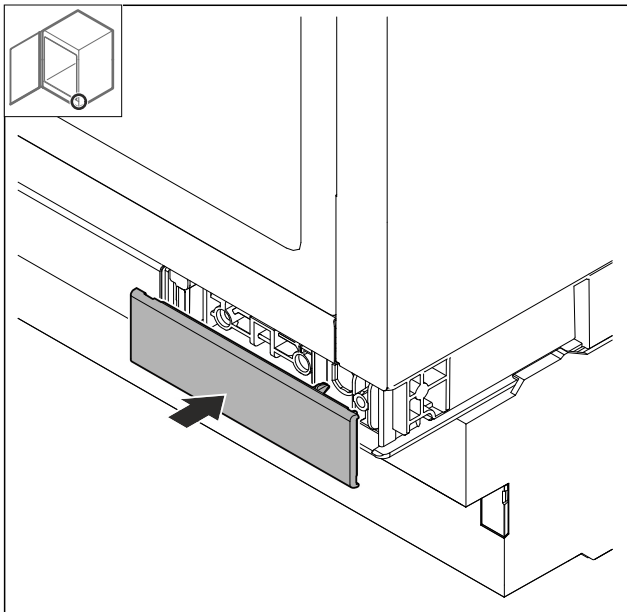


Fig. 28

► Așezați capacul.

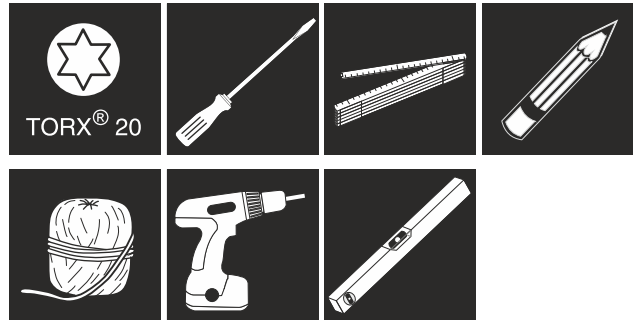
3.8 Montarea aparatului în nișă

Integrarea aparatului în nișă se realizează conform acestor pași principali:

- (vezi 3.8.1 Pregătirea sculelor)
- (vezi 3.8.2 Verificarea pachetului de livrare)
- (vezi 3.8.3 Pregătirea aparatului)
- (vezi 3.8.4 Determinarea poziției de montaj)

- (vezi 3.8.5 Pregătirea racordului la rețea)
- (vezi 3.8.6 Pregătirea aparatului)
- (vezi 3.8.7 Alinierea aparatului)
- (vezi 3.8.8 Fixarea aparatului în nișă)
- (vezi 3.8.9 Montarea grilajului de ventilare)

3.8.1 Pregătirea sculelor



3.8.2 Verificarea pachetului de livrare

1x	
1x	
2x	
2x	
2x	

3.8.3 Pregătirea aparatului

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare, înainte de a monta aparatul într-o nișă:

- ☐ Aparatul este așezat la locul de montare.
- ☐ Opritorul ușii este executat. Puteți executa opritorul ușii numai în afara nișei deoarece pentru aceasta aveți nevoie de spațiu suficient.

3.8.4 Determinarea poziției de montaj

Înainte de a monta aparatul în nișă trebuie să stabiliți metoda de fixare. Există o fixare laterală și o fixare în plafon. Este posibilă o combinație din fixarea laterală și fixarea în plafon.

Fixare laterală	Fixare în plafon
Postament sub placă de lucru dură precum granit	Fără placă de granit
Cu picioarele de sprijin complet deșurubate, aparatul are o înălțime mai mică decât placa de lucru.	Aparatul stă ușor tensionată cu picioarele de sprijin complet deșurubate sub placa de lucru.
Există peretele lateral al mobilierului pentru îmbinarea filetată.	

3.8.4 Pregătirea colțarului de montaj pentru fixarea în plafon

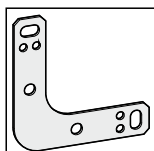


Fig. 29 Pachetul de livrare

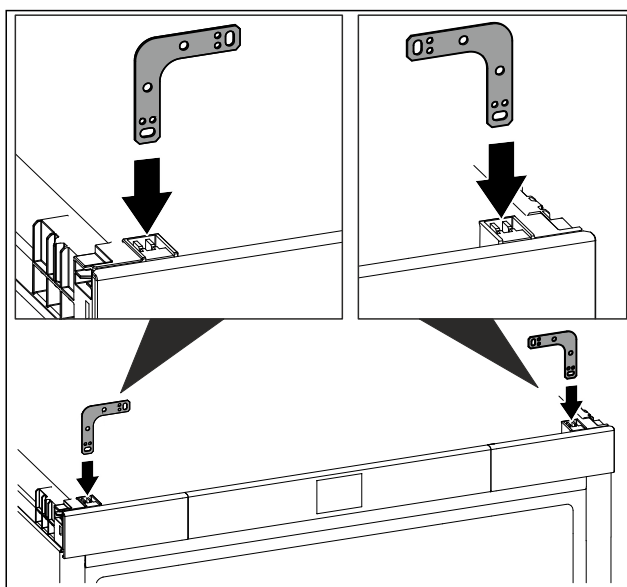


Fig. 30

- Introduceți colțarul în deschizătura suportului a capului aparatului.

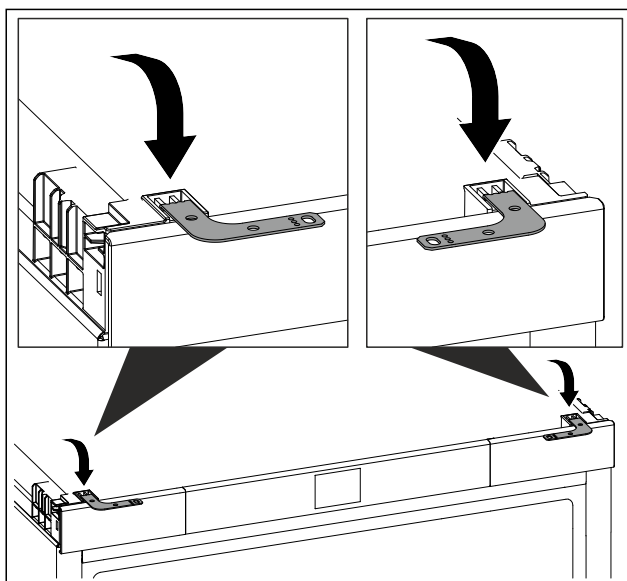


Fig. 31

- Îndoți colțarul spre față.
- Colțarul rămâne la aparat.

3.8.4 Pregătirea colțarului de montaj pentru fixarea laterală

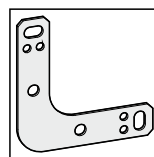


Fig. 32 Pachetul de livrare

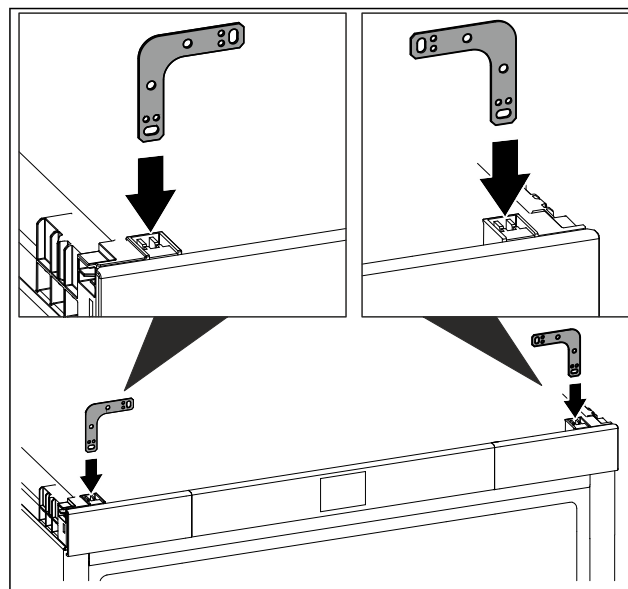


Fig. 33

- Introduceți colțarul în deschizătura suportului a capului aparatului.

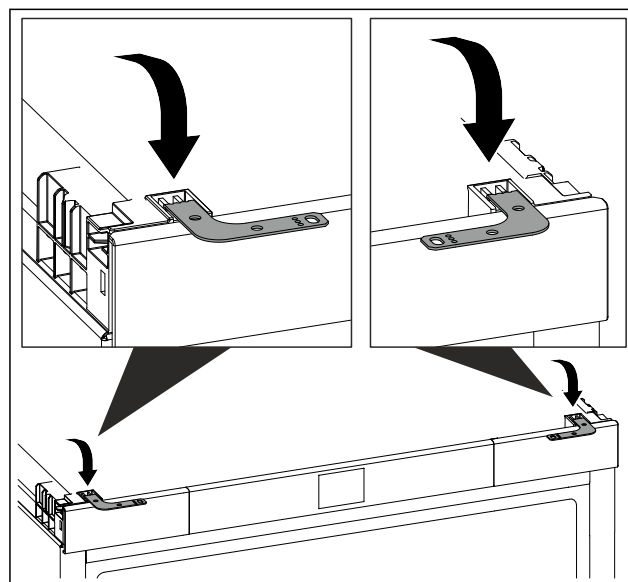


Fig. 34

- Îndoți colțarul spre față.

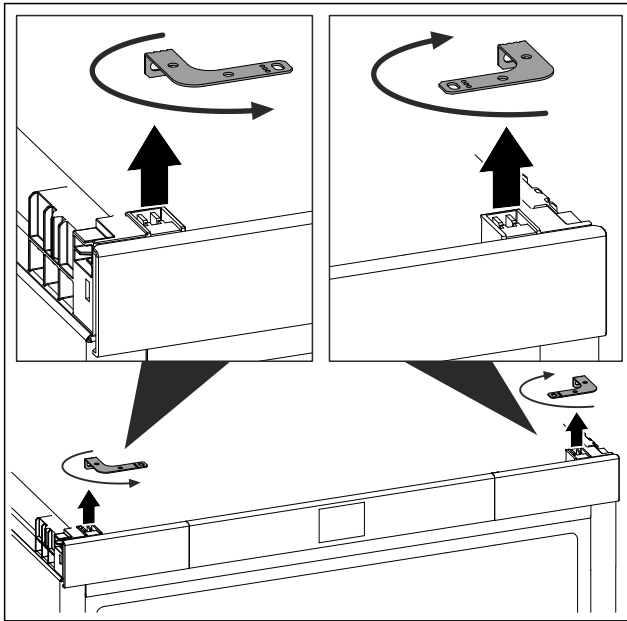


Fig. 35

- Scoateți colțarul.
- Rotiți colțarul în sensul indicat de săgeată.

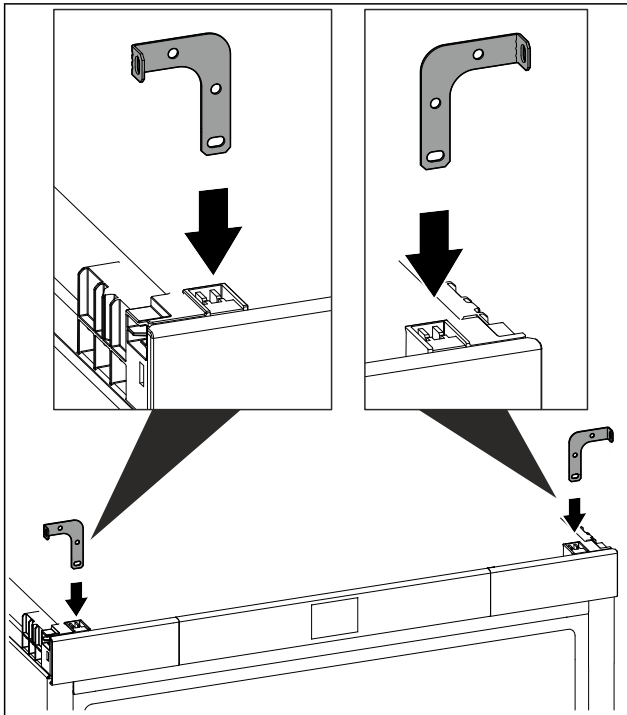


Fig. 36

- Introduceți colțarul cu capătul drept.

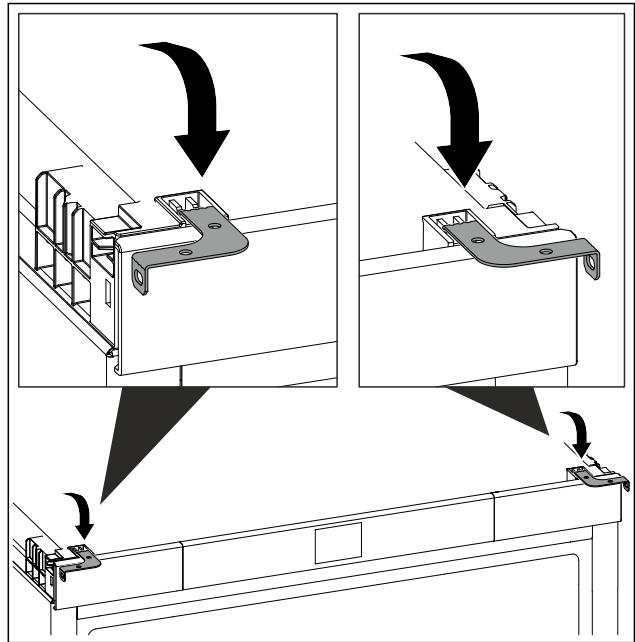


Fig. 37

- Îndoțiți colțarul spre față.
- Colțarul rămâne la aparat.

3.8.5 Pregătirea racordului la rețea

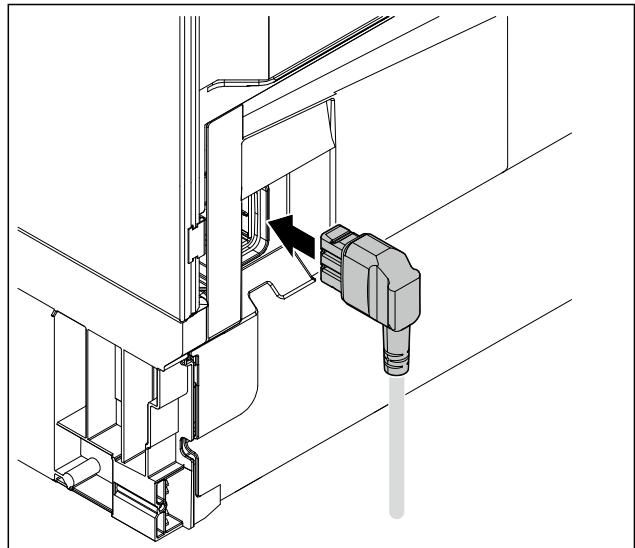


Fig. 38 Reprezentare exemplificatoare

- Introduceți complet mufa IEC a cablului de conectare la rețeaua electrică în fișa din spatele aparatului.
- Asigurați-vă că mufa IEC este bine așezată.
- Aduceți ștecherul de alimentare la o priză liber accesibilă cu ajutorul unui cablu.

3.8.6 Pregătirea aparatului

ATENȚIE

Pericol de deteriorare cauzat de mutarea aparatului!
Dacă mutați aparatul, puteți deteriora podeaua sau picioarele de poziționare ale aparatului se pot rupe.

Înainte de mutare:

- Introduceți prin rotire complet picioarele de poziționare.
- Așezați câte o fâșie de carton (de ex. ambalaj) cu aprox. 100 mm x 600 mm sub picioarele de poziționare.

La mutare:

- Mutați cu precauție aparatul.
- La denivelări ale podelei: Ridicați cu precauție aparatul.

După mutare:

- Îndepărtați fâșiile de carton.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu prin scurtcircuit!

- Când glisați aparatul în nișă: Nu îndoiți, nu ciupiți și nu deteriorați cablul de conectare la rețea.
- Nu folosiți aparatul cu un cablu de conectare la rețea defect.

- Împingeți aparatul în nișă.

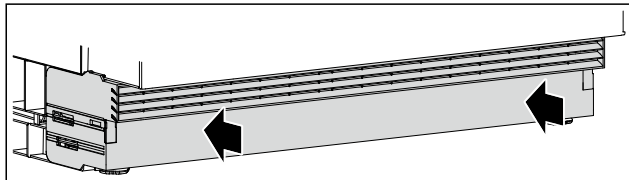


Fig. 39 Reprezentare exemplificatoare

- Apăsați grilajul de ventilare complet spre spate.

3.8.7 Alinierea aparatului

3.8.7 Alinierea aparatului pe înălțime

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- ☐ Podeaua de la amplasamentul aparatului este orizontală și plană.
- ☐ Nișa este aliniată orizontal și vertical.

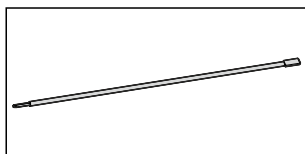


Fig. 40 Pachetul de livrare

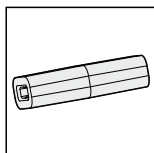


Fig. 41 Pachetul de livrare

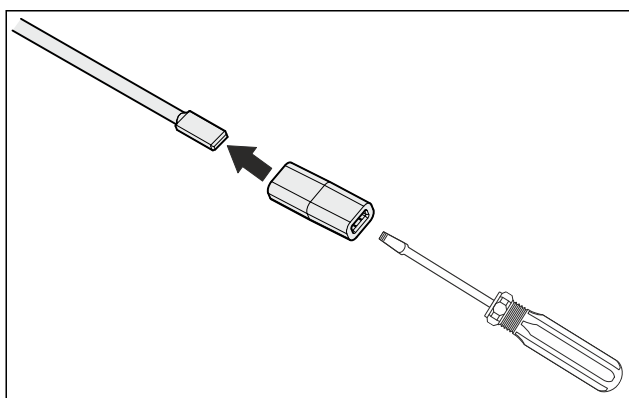


Fig. 42

- Reglarea înălțimii spate: Conectați bara cu piesa adaptatoare.

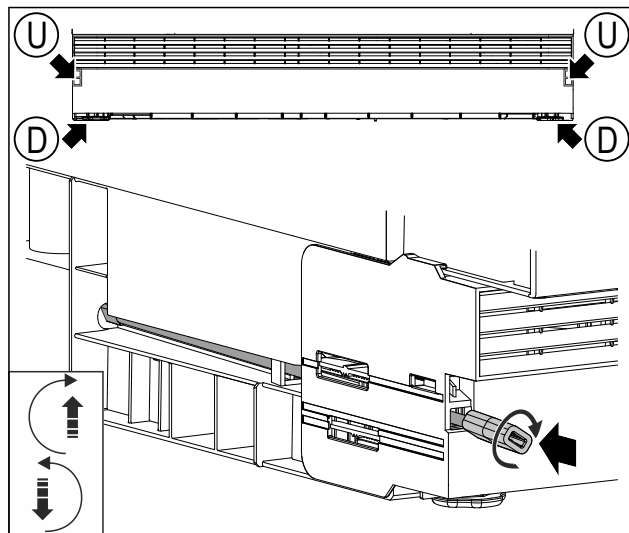


Fig. 43 Reprezentare exemplificatoare

(U) Reglarea înălțimii (D) Reglarea înălțimii față spate

- Introduceți bara cu piesa adaptatoare în deschizătura Fig. 43 (U).
- Rotiți bara cu piesa adaptatoare.
- Ridicați aparatul prin picioarele reglabile pe fiecare parte până imediat sub blatul de lucru.
- Aparatul este reglabil pe înălțime cu maxim 60 mm.

3.8.7 Alinierea aparatului pe adâncime

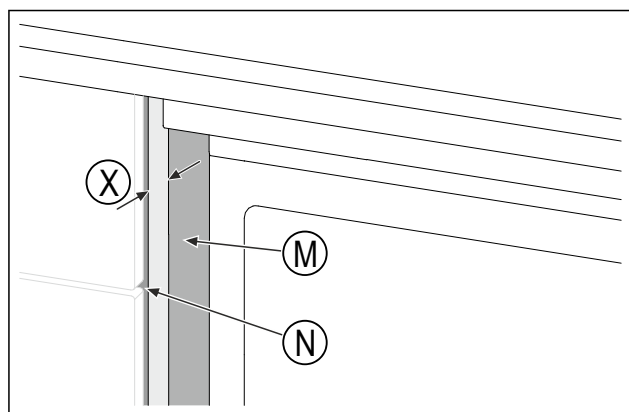


Fig. 44 Reprezentare exemplificatoare

(M) Corp aparat (N) Front de nișă

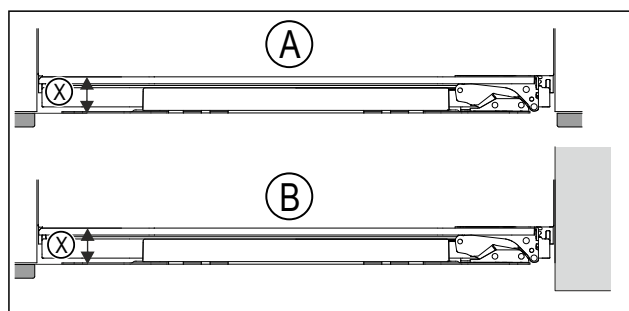


Fig. 45 Situație de montare exemplificatoare: Balama cu articulație multiplă cu front de mobilier

- (A) Nișă cu mobilier învecinat (X) este distanța dintre corpul aparatului și frontul de nișă
- (B) Nișă cu perete
- Verificați ca distanța (X) să corespundă situației de montare (A) sau (B).

(X) Balama cu articulație multiplă cu front de mobilier:
41,5 mm

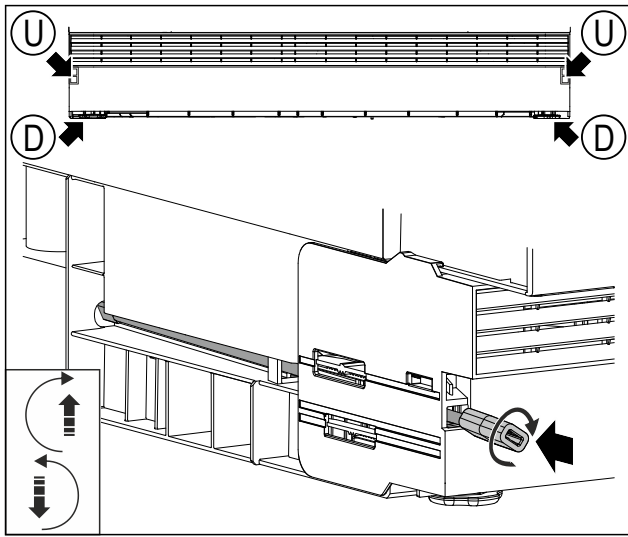


Fig. 46 Reprezentare exemplificatoare

(U) Reglarea înălțimii (D) Reglarea înălțimii față spate

- Extrageți prin rotire maxim picioarele reglabile pe fiecare parte.
- Păstrați bara cu piesa adaptoare pentru o demontare a aparatului.
- Aparatul este aliniat în poziție verticală.
- Aparatul este tensionat ușor în nișă între podea și blatul de lucru.

3.8.8 Fixarea aparatului în nișă

3.8.8 Fixare în plafon

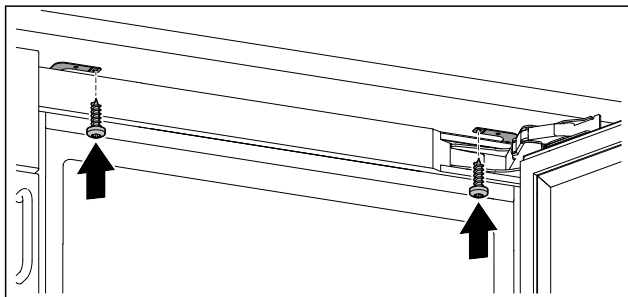


Fig. 47 Reprezentare exemplificatoare

- Înșurubați vinclul de fixare cu respectiv două șuruburi sub blatul de lucru.

3.8.8 Fixare laterală

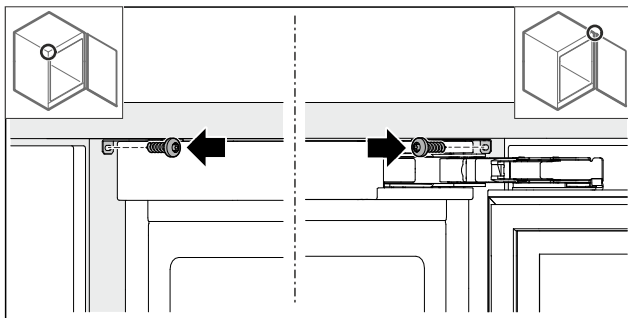


Fig. 48 Reprezentare exemplificatoare: Balama cu articulație multiplă cu front de mobilier

- Înșurubați vinclul de fixare cu respectiv un șurub la dreapta și stânga în nișă.

3.8.9 Montarea grilajului de ventilare

Grilajul de ventilare vizibil: Grilajul de ventilare este vizibil pe întreaga înălțime.

Grilajul de ventilare invisibil: Numai fantele de ventilare sunt vizibile. Zona inferioară este acoperită de masca postamentului mobilierului. Fantele de ventilare trebuie să rămână libere.

3.8.9 Alinierea vizibilă a grilajului de ventilare

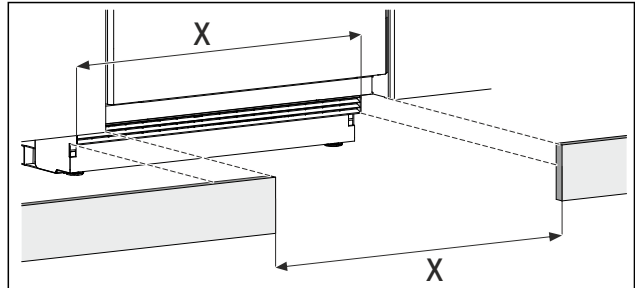


Fig. 49 Reprezentare exemplificatoare

- Măsați decupajul de la postamentul mobilierului.

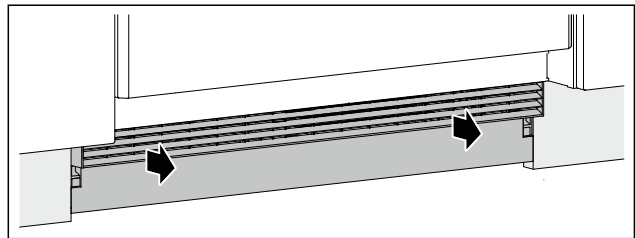


Fig. 50 Reprezentare exemplificatoare

- Poziționați masca postamentului mobilierului.
- Trageți grilajul de ventilare spre față, astfel încât grilajul de ventilare și masca postamentului mobilierului să formeze un plan.
- Fantele de ventilare sunt complet libere.

3.8.9 Alinierea invizibilă a grilajului de ventilare

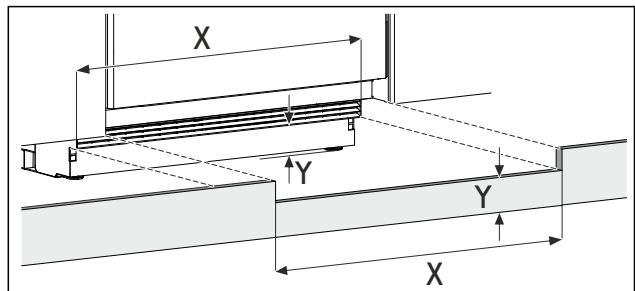


Fig. 51 Reprezentare exemplificatoare

- Măsați decupajul de la postamentul mobilierului.
- Acordați atenție fantelor de ventilare complet libere: Tăiați pe dimensiune X / Y în masca postamentului mobilierului.

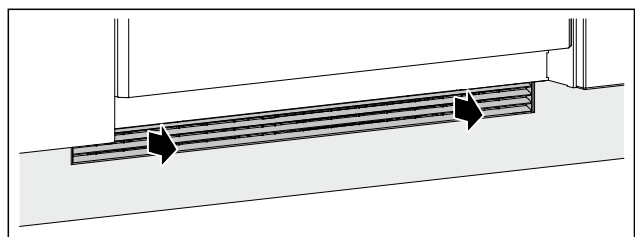


Fig. 52 Reprezentare exemplificatoare

- Poziționați masca postamentului mobilierului pentru testare.

Instalarea și racordarea

- Trageți grilajul de ventilare spre față, astfel încât grilajul de ventilare și masca postamentului mobilierului să formeze un plan.
- Îndepărtați masca postamentului mobilierului.
- Fantele de ventilare sunt complet libere.

3.8.9 Fixarea grilajului de ventilare

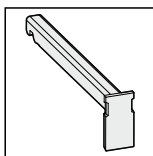


Fig. 53 Pachetul de livrare

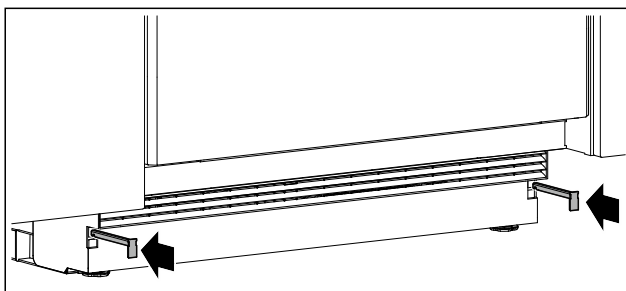


Fig. 54 Reprezentare exemplificatoare

- Introduceți zăvoarele, ținând ferm grilajul de ventilare împotriva deplasării involuntare.
- Montați frontul de mobilier. (vezi 3.9 Montarea ușii mobilierului)
- (vezi 3.11 Racordarea aparatului la alimentarea electrică)

3.9 Montarea ușii mobilierului

Sculă



Furnitura de livrare

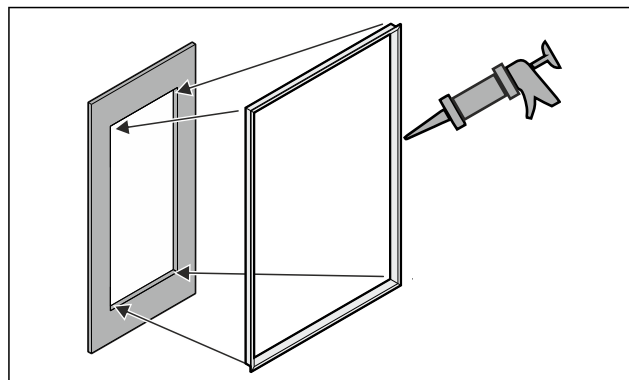
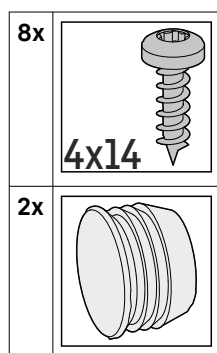
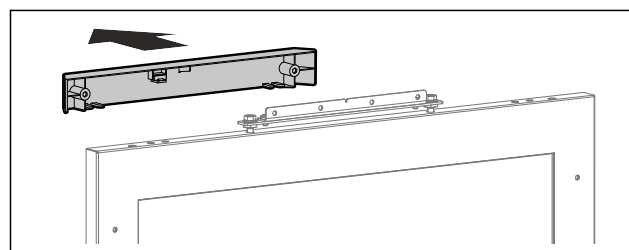
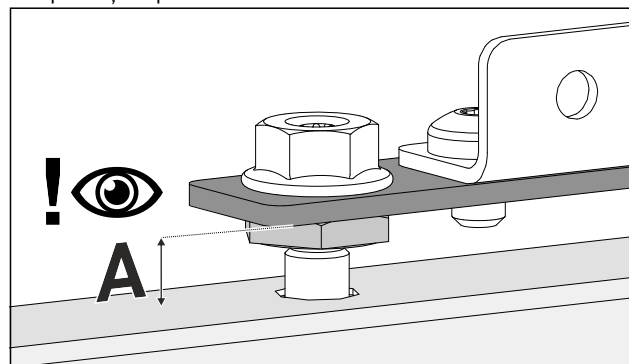


Fig. 55

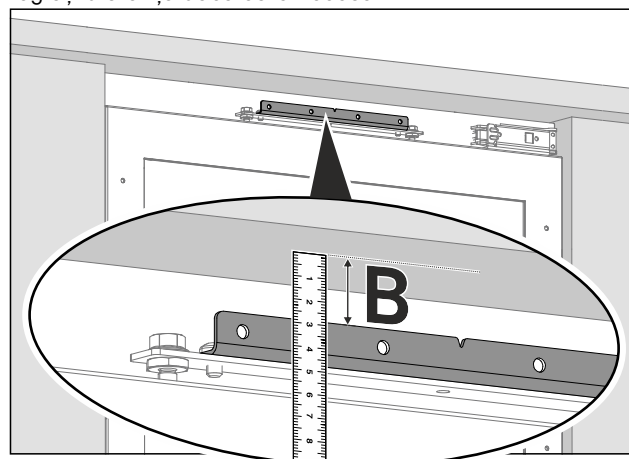
- Lipiți rama profilată opțională în decupaj. *
- Montați mânerul pe ușa mobilierului; nu este posibil să îl montați ulterior.



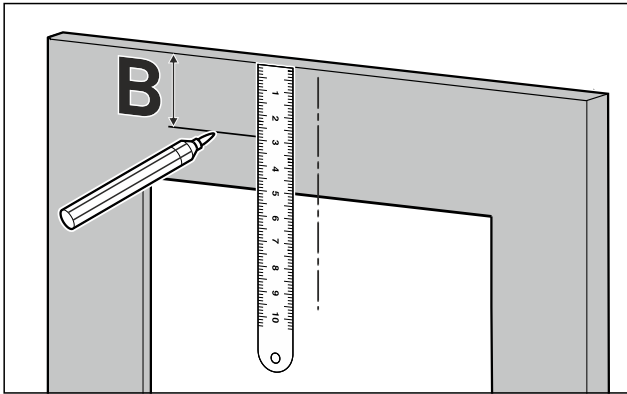
- Îndepărtați capacul.



- Verificați reglarea inițială (A) 8 mm (distanța dintre ușa aparatului și marginea inferioară a tablei de montaj).
- Reglați distanța dacă este necesar.



- Măsurați distanța (B) dintre marginea inferioară a blatului de lucru și marginea superioară a vinclului de montaj.



- Transferați distanța (B) pe partea din spate a ușii mobilierului și marcați-o.

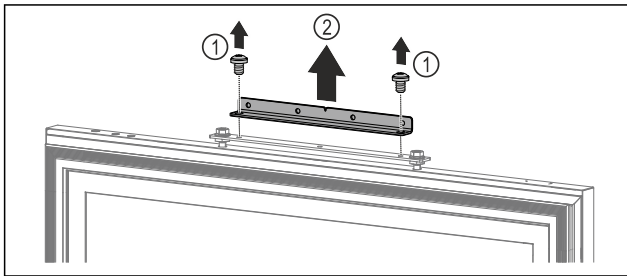
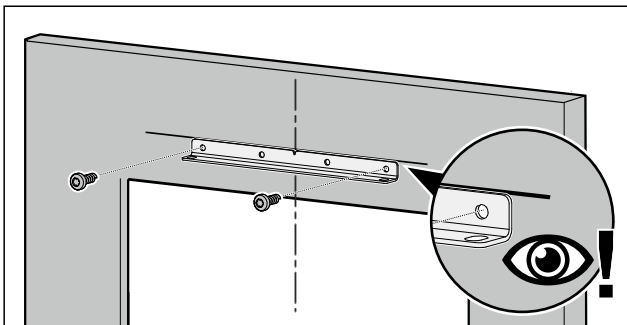


Fig. 56

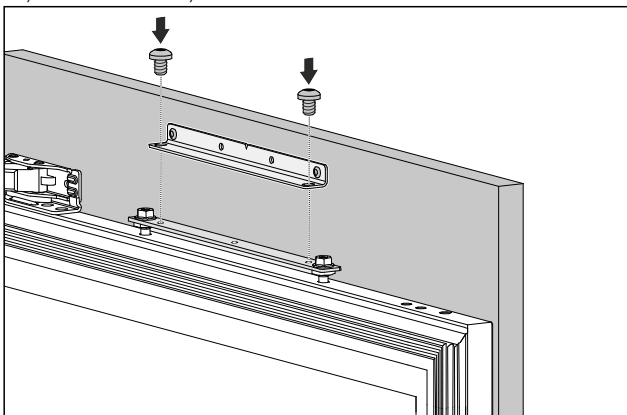
- Îndepărtați șuruburile. Fig. 56 (1)
- Îndepărtați vinclul de montaj. Fig. 56 (2)

Indicație

Fiți atenți la lungimea șuruburilor!



- Aliniați vinclul de montaj cu distanța marcată și înșurubați-l în centrul ușii mobilierului.



- Atașați ușa mobilierului la aparat.
- Închideți ușa.

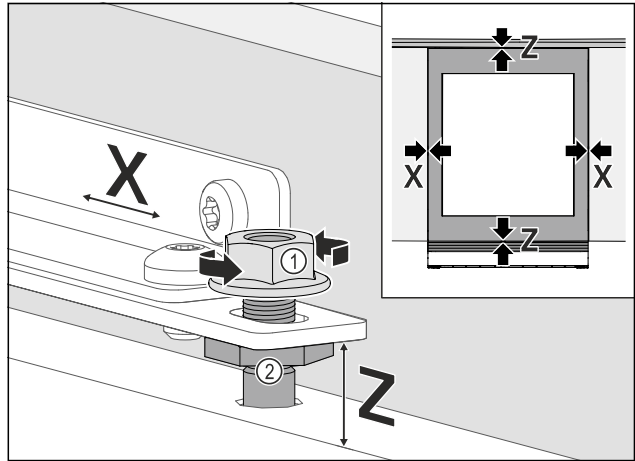


Fig. 57

- Verificați distanța dintre ușa și ușile mobilierului din jur.
- Aliniați lateral ușa mobilierului: Slăbiți contrapiulița Fig. 57 (1), deplasați ușa mobilierului în direcția X.
- Strângeți contrapiulițele Fig. 57 (1).
- Aliniați ușa mobilierului pe înălțimea Z și pe înclinarea laterală: Reglați bolțurile de reglare Fig. 57 (2).
- Orientați ușa mobilierului coliniar și la același nivel cu fronturile mobilierului din jur.

Indicație

Fiți atenți la lungimea șuruburilor!

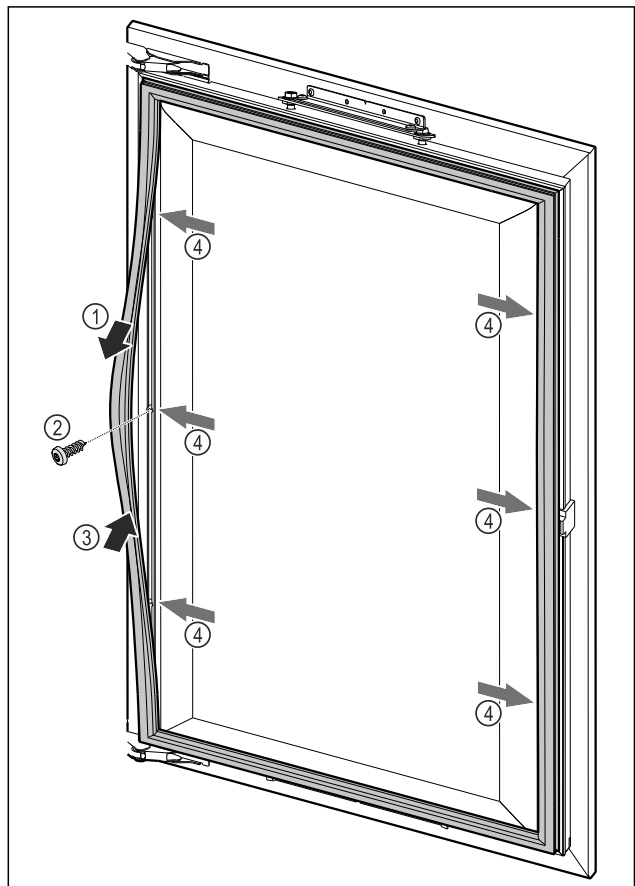
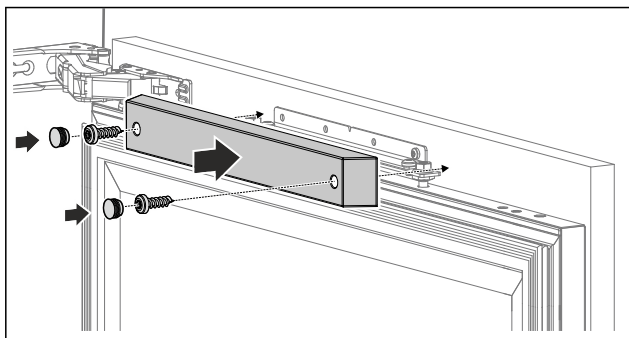


Fig. 58

- Slăbiți garnitura magnetică a ușii în anumite puncte Fig. 58 (1), înșurubați ușa mobilierului prin gaura de găurire aflată dedesubt Fig. 58 (2) și fixați garnitura magnetică a ușii la loc Fig. 58 (3).
- Repetați acest pas în toate punctele de fixare Fig. 58 (4).

Modul de funcționare al display-ului Touch & Swipe



- ▶ Montați și înșurubați capacul superior pentru a asigura o funcție de închidere corespunzătoare.

3.10 După montare

- ▶ Îndepărtați toate piesele siguranței de transport din compartimentul interior.

ATENȚIE

Deteriorare de bunuri materiale cauzată de obiectele ascuțite sau tăioase!

Dacă utilizați obiecte ascuțite sau tăioase la îndepărtarea materialului de ambalare, puteți deteriora aparatul.

- ▶ Nu utilizați obiecte ascuțite sau tăioase pentru îndepărtarea materialului de ambalare.

- ▶ Îndepărtați foliile de protecție din compartimentul interior: Desprindeți folia plan de-a lungul componentei, pentru a minimiza forța de aderență a foliei.
- ▶ Curățați aparatul. (vezi 10.2 Curățarea aparatului)
- ▶ Notați tipul (modelul, numărul), notația aparatului, numărul de aparat/de serie, data cumpărării și adresa reprezentantului comercial.

3.11 Racordarea aparatului la alimentarea electrică



AVERTIZARE

Pericol de electrocutare și vătămare din cauza aparatului deteriorat sau a conductorului de legătură la rețea deteriorat!

Pericol de moarte și vătămări prin tăiere. Dacă aparatul sau conductorul de legătură la rețea au fost deteriorate în timpul transportului, puteți suferi un electrocutare fatală. De asemenea, puteți suferi tăieturi la piesele deteriorate ale carcasei aparatului.

- ▶ Verificați dacă aparatul și conductorul de legătură la rețea sunt deteriorate după transport.
- ▶ Nu utilizați în niciun caz aparatul dacă acesta sau conductorul de legătură la rețea sunt deteriorate.
- ▶ Luați legătura cu centrul de service.

Racordați aparatul cu ajutorul conductorului de racord la rețea livrat separat la rețeaua electrică. Conductorul de racord la rețea are la un capăt o mufă de putere redusă și la celălalt capăt o fișă de rețea.

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Aparatul și conductorul de racord la rețea sunt nedeteriorate.
- Aparatul este montat în conformitate cu prevederile. (vezi 3.8 Montarea aparatului în nișă)
- Cerințele privind racordul electric sunt respectate.
- Cotele privind racordul în conformitate cu prevederile sunt cunoscute și respectate.
- Tensiunea rețelei și frecvența corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație.

- Priza este legată la pământ conform prescripțiilor și protejată printr-o siguranță electrică.
- Curentul de declanșare a siguranței se situează între 10 A și 16 A.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare cauzat de funcționarea improprie! Deteriorare componentelor electrice ale aparatului.

- ▶ Utilizați exclusiv conductorul de legătură la rețea din pachetul de livrare.



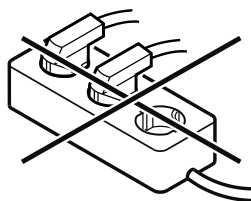
AVERTIZARE

Pericol de incendiu cauzat de racordarea improprie!

Provocare de arsuri.

Deteriorări la aparat.

- ▶ Nu utilizați cabluri prelungitoare.
- ▶ Nu utilizați bare de distribuție.



ATENȚIE

Pericol de deteriorare cauzat de racordarea improprie! Deteriorări la aparat.

- ▶ Nu racordați aparatul la invertoare, ca de ex. instalații fotovoltaice și generatoare pe benzină.

- ▶ Racordați fișa de rețea a conductorului de racord la rețea la alimentarea cu tensiune. Aveți în vedere stabilitatea fișei de rețea în priză.
- ▶ Dacă în interval de 60 secunde nu se realizează nicio acțiune: Simbolul Standby se estompează sau dispare.
- ▶ Aparatul este racordat. Pentru prima punere în funcțiune a se vedea capitolul următor sau instrucțiunile de utilizare.

3.12 Evacuarea ambalajului la deșuri



AVERTIZARE

Pericol de asfixiere din cauza materialului de ambalare și a foliilor!

- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalare.

Ambalajul este fabricat din materiale reciclabile:

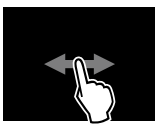
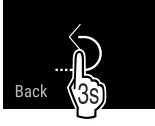
- Carton ondulat/Carton
- Piese din polistiren expandat
- Folii și pungi din polietilenă
- Benzi de legare din polipropilenă
- Rame de lemn fixate cu cuie și geam de polietilenă*
- ▶ Predați materialul de ambalare la un centru de colectare oficial.

4 Modul de funcționare al display-ului Touch & Swipe

Operați aparatul dumneavoastră cu display-ul Touch & Swipe. Cu display-ul Touch & Swipe (în continuare denumit display) selectați funcțiile aparatului prin atingere sau glisare. Dacă nu executați nicio acțiune pe display timp de 10 secunde, afișajul sare fie la meniul de rang superior sau direct înapoi la afișajul de status.

4.1 Navigarea și explicarea simbolurilor

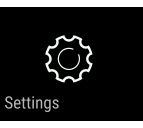
În figuri sunt utilizate diferite simboluri pentru navigarea cu display-ul. Următorul tabel descrie aceste simboluri.

Simbol	Descriere
	Atingeți scurt display-ul: Activați/dezactivați funcția. Confirmați selecția. Deschideți submeniul.
	Atingeți display-ul cu o indicare a timpului indicată (de ex. timp de 3 secunde): Activați/dezactivați funcția sau valoarea.
	Glisați spre dreapta sau spre stânga: Navigați în meniu.
	Atingeți scurt simbolul Înapoi: Săriți înapoi un nivel de meniu.
	Atingeți simbolul Înapoi timp de 3 secunde: Săriți înapoi la afișajul de status.
	Atingeți scurt stânga sus simbolul Înapoi: Săriți înapoi un nivel de meniu.
	Săgeată cu ceas: Durează mai mult de 10 secunde, până când apare următorul afișaj pe display.
	Săgeată cu indicarea timpului: Durează timpul indicat, până când apare următorul afișaj pe display.
	Simbolul "Deschidere meniu de setări": Navigați la meniul de setări și deschideți-l. Dacă este necesar: Navigați în meniul de setări la funcția dorită. (vezi 4.2.1 Deschidere meniu de setări)
Nicio acțiune într-un interval de 10 secunde	Dacă nu executați nicio acțiune pe display timp de 10 secunde, afișajul sare fie la meniul de rang superior sau direct înapoi la afișajul de status.
Închideți ușa și deschideți-o din nou.	Dacă închideți ușa și o deschideți imediat din nou, afișajul sare direct înapoi la afișajul de status.

Observație: Figurile display-ului sunt reprezentate cu noțiuni în engleză.

4.2 Meniuri

Funcțiile aparatului sunt distribuite în meniuri diferite:

Meniu	Descriere
Meniu principal	Dacă conectați aparatul, vă aflați automat în meniul principal. De aici navigați la cele mai importante funcții ale aparatului, la meniul de setări și la meniul extins.
 Meniu de setări	Meniul de setări conține funcții suplimentare ale aparatului pentru setarea aparatului dumneavoastră.

4.2.1 Deschidere meniu de setări

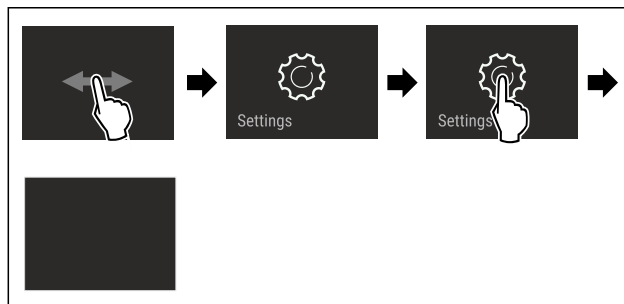


Fig. 59 Reprezentare exemplificatoare

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Meniul de setare este deschis.
- ▶ Dacă este necesar: Navigați la funcția dorită.

4.3 Mod de repaus

Dacă nu atingeți display-ul timp de 1 minut, acesta trece în modul de repaus. În modul de repaus este atenuată luminozitatea afișajului.

4.3.1 Încheiere mod de repaus

- ▶ Atingeți scurt display-ul cu degetul.
- ▶ Modul de repaus este încheiat.

5 Punere în funcțiune

5.1 Pornirea aparatului (prima punere în funcțiune)

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Aparatul este configurat și conectat.
- Toate benzile adezive, foliile adezive și de protecție, precum și siguranțele de transport din și de la aparat sunt îndepărtate.

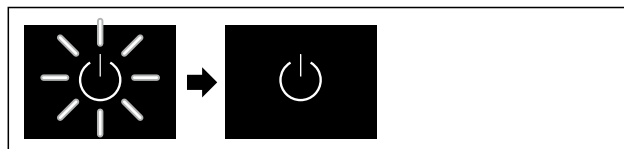


Fig. 60 Reprezentare exemplificativă

- ▶ Simbolul Standby luminează intermitent: Așteptați până când procesul de pornire este finalizat.
- ▶ Pe display apare simbolul Standby.

În cazul în care aparatul este livrat cu setările din fabrică, la punerea în funcțiune trebuie mai întâi setată limba de pe ecran.

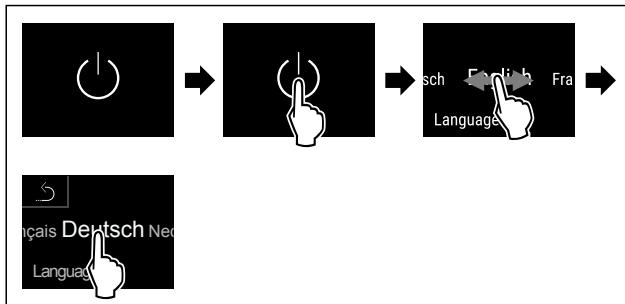


Fig. 61

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Limba este setată.

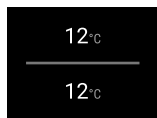


Fig. 63 Afișaj de status

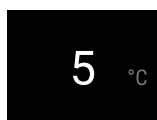


Fig. 63 Afișaj de status

- ▶ Aparatul se răcește la temperatura țintă setată din fabricație.

6 Depozitare

6.1 Indicații privind depozitarea



AVERTIZARE

Pericol de incendiu cauzat de aparate electrice!
Dacă utilizați aparate electrice în spațiul de alimente al aparatului dumneavoastră, acestea pot provoca un incendiu.

- ▶ Nu utilizați aparate electrice în spațiul de alimente al aparatului, dacă nu au fost recomandate de producător.

Indicație

Consumul de energie crește și puterea de răcire scade atunci când ventilația nu este suficientă.

- ▶ Mențineți întotdeauna libere fantele.

Respectați următoarele prescripții referitoare la depozitare:

- Mențineți libere fantele pentru aer de la ventilator.
- Păstrați lichidele în recipiente închise.
- Deplasați suprafețele de depunere în funcție de înălțimea necesară.
- Respectați încărcarea maximă. (vezi 11.1 Date tehnice)

7 Economisirea energiei

- Aveți grijă să fie asigurate întotdeauna o ventilație și o aerisire corespunzătoare. Nu acoperiți orificiile, respectiv grilajele de ventilație.
- Mențineți întotdeauna liberă fanta de ventilație.
- Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui sau lângă un aparat de încălzire sau similar.
- Dacă amplasați aparatul direct lângă un cuptor, consumul de energie poate crește ușor. Acest lucru depinde de durata și de intensitatea utilizării cuptorului.
- Consumul de energie depinde de condițiile de amplasare, de ex. de temperatura mediului ambiant. La o mai ridicată a mediului, consumul de energie se poate mări.

- Deschideți aparatul cât mai puțin timp posibil.
- Cu cât temperatura reglată este mai scăzută, cu atât mai mare va fi consumul de energie.

8 Deservire

8.1 Elementele de operare și de afișare

Afișajul oferă o prezentare rapidă a stării actuale a aparatului, a setării temperaturii, a stării funcțiilor și a setărilor, precum și a mesajelor de alarmă și de eroare.

Este operat direct de pe displayul-Touch & Swipe prin glisare și atingere.

Funcțiile pot fi activate sau dezactivate și valorile de setare pot fi modificate.



Fig. 64 Display-Touch & Swipe*

(1) Afișaj de status

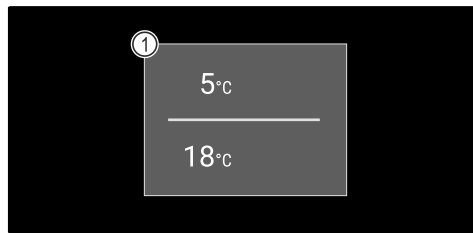


Fig. 65 Display-Touch & Swipe*

(1) Afișaj de status

8.1.1 Afișaj de status

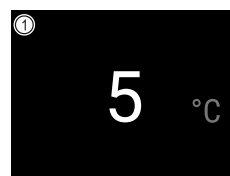


Fig. 66 Afișaj de status*

(1) Temperatură



Fig. 67 Afișaj de status*

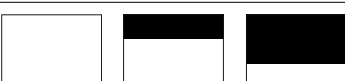
(1) Temperatură

Afișajul de status este afișajul de ieșire.

Puteți naviga către funcții și setări de pe afișajul de status.

8.1.2 Simboluri de afișare

Simbolurile de afișare oferă informații despre starea actuală a aparatului.

Simbol	Starea aparatului
	Simbolul Standby Aparatul este oprit.
	Simbolul Standby (luminează intermitent) Aparatul pornește.
	Temperatura (luminează intermitent) Temperatura țintă nu a fost încă atinsă. Aparatul se răcește la temperatura setată.
	D pe afișaj Aparatul este în modul demo.
	Simbolul de eroare (roșu) Aparatul este în stare de eroare.
	Fundal (albastru) Setare activă sau funcție activă
	Bară (în creștere) Apăsați timp de 3 secunde pentru a activa setarea.
	Bară (în scădere) Apăsați timp de 3 secunde pentru a dezactiva setarea.

Simboluri afișajului de status

8.1.3 Semnale acustice

Se emite un semnal sonor în următoarele cazuri:

- Atunci când o funcție sau o valoare este confirmată.
- Atunci când o funcție sau o valoare nu poate fi activată sau dezactivată.
- Imediat ce apare o eroare.
- În cazul unui mesaj de alarmă.

Tonurile de alarmă pot fi activate și dezactivate în meniul pentru clienți.

8.2 Funcțiile aparatului

8.2.1 Indicații referitoare la funcțiile aparatului

Funcțiile aparatului sunt setate din fabricație, astfel încât aparatul dumneavoastră să fie complet funcțional.

Înainte să modificați, activați sau dezactivați funcțiile aparatului asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- ☐ Ați citit și înțeles descrierile referitoare la modul de funcționare al display-ului. (vezi 4 Modul de funcționare al display-ului Touch & Swipe)
- ☐ V-ați familiarizat cu elementele de operare și afișare ale aparatului dumneavoastră. (vezi 8.1 Elementele de operare și de afișare)

8.2.2 Pornirea și oprirea aparatului



Această funcție permite pornirea și oprirea întregului aparat.

Pornirea aparatului



Fig. 68

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.

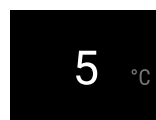


Fig. 70 Afișaj de status

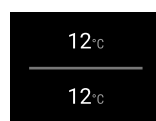


Fig. 70 Afișaj de status

- ▶ Indicatorul de temperatură apare pe afișaj.

Oprirea aparatului



Fig. 71

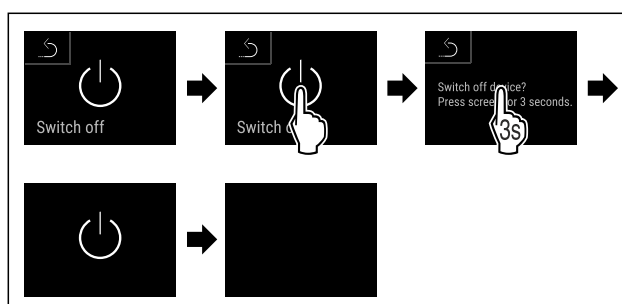
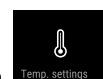


Fig. 72

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Afișajul indică simbolul Standby.
- ▶ Displayul se stinge după aprox. 10 minute.

8.2.3 Temperatură



Temperatura depinde de următorii factori:

- frecvența deschiderii ușii
- durata deschiderii ușii
- temperatura ambientală de la locația de montare
- tipul, temperatura și cantitatea de produse refrigerate

Indicație

În unele zone din interior, temperatura aerului poate fi diferită de cea de pe afișajul de temperatură.

La o temperatură potrivită, produsele refrigerate se vor păstra mai mult timp. Astfel, se poate evita aruncarea excesivă a produselor alimentare.

Reglarea temperaturii

Următorii pași de acțiune descriu cum se modifică temperatura de la, de ex. 5 °C la 10 °C.

- Atingeți temperatura.*
- Atingeți temperatura zonei dorite.*

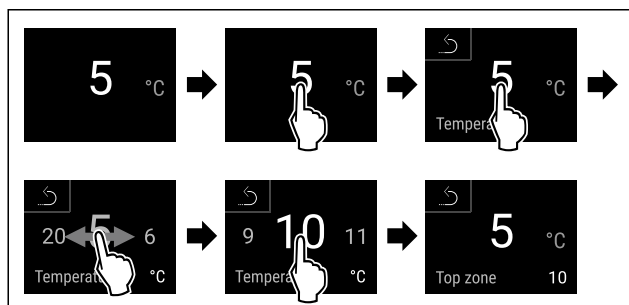


Fig. 73 *

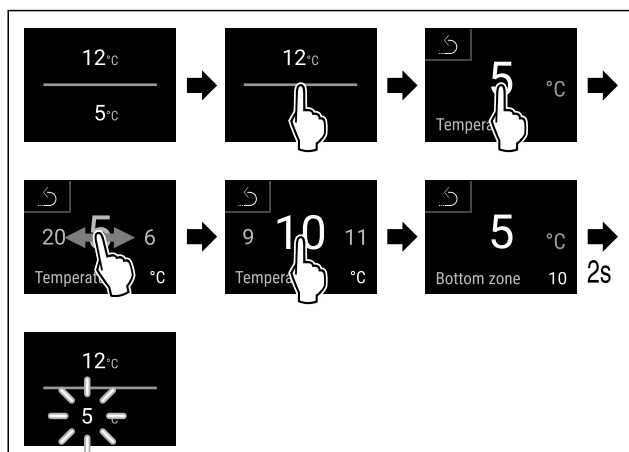


Fig. 74 *

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Temperatura este setată.

8.2.4 Lumină de prezentare



Cu această funcție setați iluminarea incintei.

Puteți seta următoarele trepte de luminozitate:

- Oprit
- 20%
- 40%
- 60%
- 80%
- 100% (valoare presetată)

Reglare iluminare

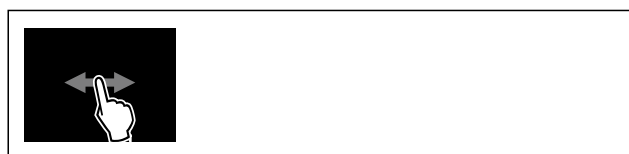


Fig. 75

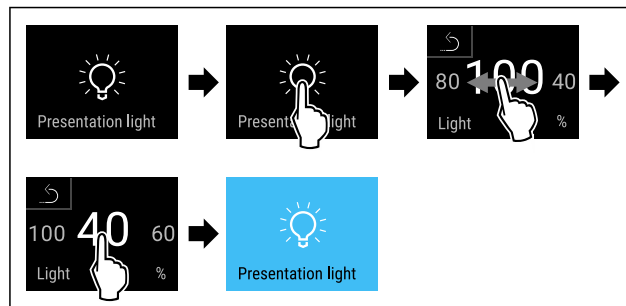
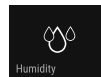


Fig. 76 Reprezentare exemplificatoare: Schimbați de la 100 % la 40 %

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Luminozitatea este setată.

8.2.5 HumiditySelect



Cu această funcție setați umiditatea aerului din spațiul interior al aparatului dumneavoastră. Dacă setați umiditatea aerului corectă, aceasta are efect pozitiv la depozitarea de lungă durată asupra structurii dopurilor și împiedică uscarea completă a acestora.

Indicație

Frecvența și durata deschiderii ușii influențează umiditatea aerului din aparat.

Puteți alege între două setări ale umidității aerului:

Funcție HumiditySelect	Setarea temperaturii de la aparat	Aplicație/consum de energie
Standard (presetat)	10-12 °C	Umiditatea medie a aerului în zona adiacentă între 50-80 % Consumul scăzut de energie al aparatului
Ridicat	10-12 °C	Umiditatea medie a aerului în zona adiacentă < 50 % Consumul de energie al aparatului crește

Creșterea umidității aerului din aparat

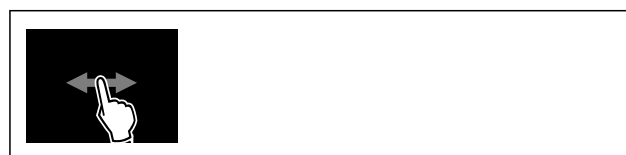


Fig. 77

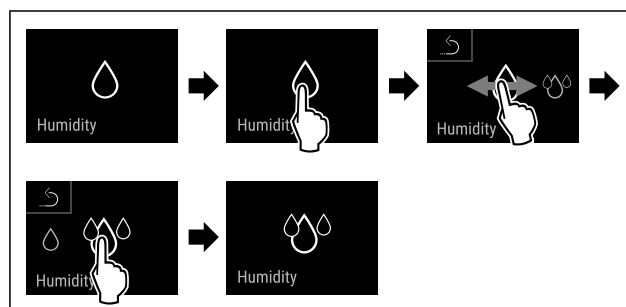


Fig. 78

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Umiditatea aerului din aparat crește.

Setarea umidității aerului din aparat la standard



Fig. 79

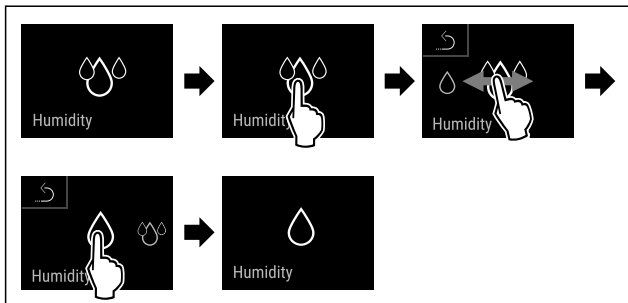


Fig. 80

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Umiditatea aerului din aparat scade.

8.2.6 SabbathMode



Cu această funcție activați sau dezactivați SabbathMode. Dacă activați această funcție, sunt deconectate unele funcții electronice. Astfel aparatul dumneavoastră îndeplinește cerințele religioase privind sărbătorile evreiești ca de ex. Sabat și corespunde certificării Kosher STAR-K.

Starea aparatului la SabbathMode activ
Afișajul de stare indică în permanență SabbathMode.
Toate funcțiile de pe display exceptând funcția Dezactivarea SabbathMode sunt blocate.
Toate funcțiile rămân active.
Display-ul rămâne iluminat, dacă închideți ușa.
Iluminarea interioară este dezactivată.
Atenționările nu sunt executate. Intervalul de timp setat este oprit.
Atenționările și avertizările nu sunt afișate.
Nu există o alarmă a ușii.
Nu există o alarmă de temperatură.
După o pană de curent aparatul se întoarce în SabbathMode.

Starea aparatului

Indicație

Acest aparat are certificarea institutului „Institute for Science and Halacha”. (www.machonhalacha.co.il)
O listă despre aparatele certificate STAR-K se găsește la www.star-k.org/appliances.

Activare SabbathMode

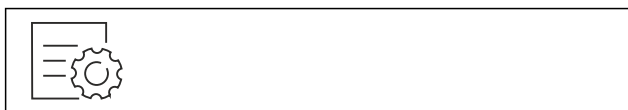


Fig. 81



Fig. 82

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- SabbathMode este activat.
- Afișajul de stare indică în permanență SabbathMode.

Dezactivare SabbathMode

SabbathMode va fi dezactivată automat după 80 de ore. Puteți dezactiva însă SabbathMode și manual în orice moment:



Fig. 83

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- SabbathMode este dezactivat.

8.2.7 Blocare display



Această setare împiedică operarea accidentală a aparatului.

Mod de utilizare:

- Evitați modificarea involuntară a setărilor și funcțiilor.
- Evitați deconectarea involuntară a aparatului.
- Evitați setarea involuntară a temperaturii.

Activarea blocării display-ului



Fig. 84

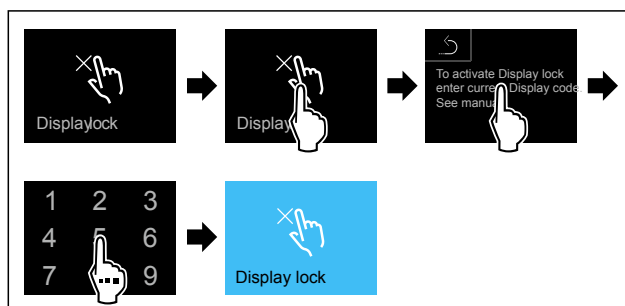


Fig. 85

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Blocarea display-ului este activată.
- Apare afișajul de status.

Deblocarea pentru scurt timp a display-ului

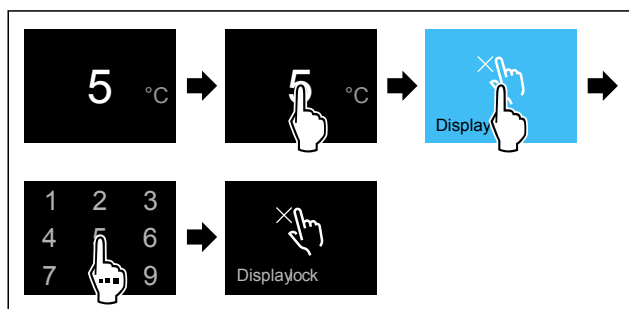


Fig. 86 *

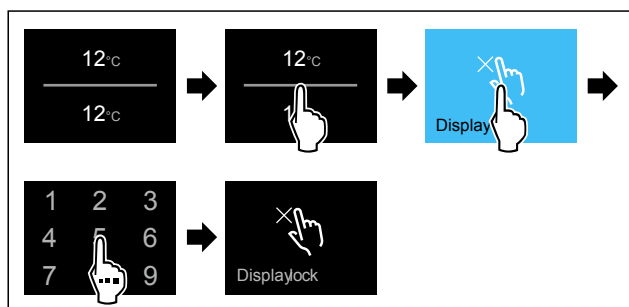


Fig. 87 *

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Blocarea display-ului este dezactivată.
- Apare afișajul de status.

Dezactivarea blocării display-ului

- Executați etapele acțiunii (vezi Deblocarea pentru scurt timp a display-ului) .



Fig. 88

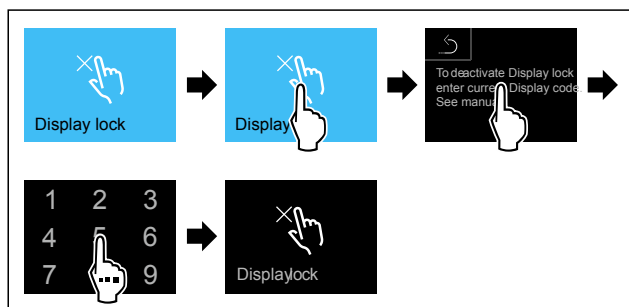


Fig. 89

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Blocarea display-ului este dezactivată.
- Apare afișajul de status.

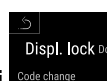
8.2.8 Coduri de acces

Pentru anumite funcții există coduri de acces. Puteți utiliza următoarele funcții numai după introducerea codului de acces corespunzător:

- Blocare display

Codul de blocare a display-ului

Cu această funcție puteți modifica sau reseta codul de blocare a display-ului.



Modificarea codului de blocare a display-ului

Modificați codul în trei pași:

- Introduceți vechiul cod.
- Introduceți noul cod.
- Confirmați noul cod.

Indicație

În exemplul următor modificați codul presetat din fabricație **1 1 1 1** în noul cod **2 3 4 5**.



Fig. 90

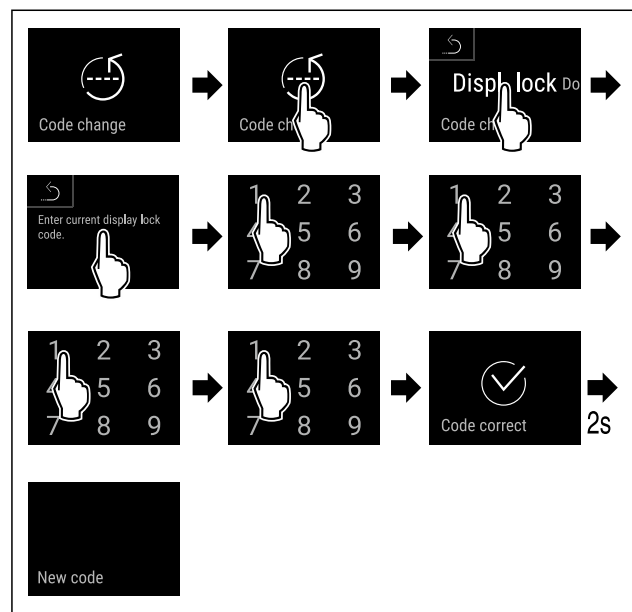


Fig. 91

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Introducerea codului vechi s-a efectuat cu succes.

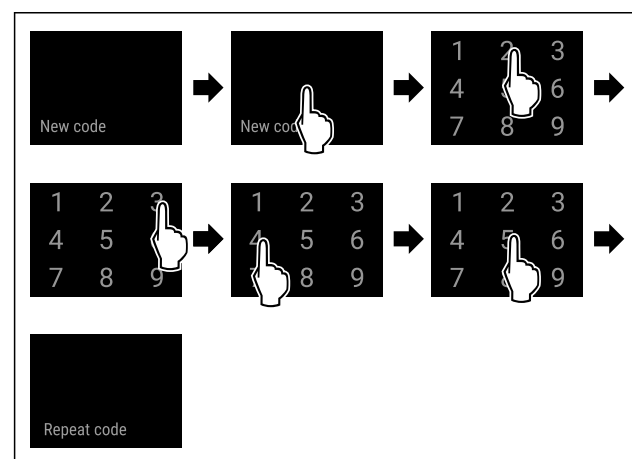


Fig. 92

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Introducerea codului nou s-a efectuat cu succes.

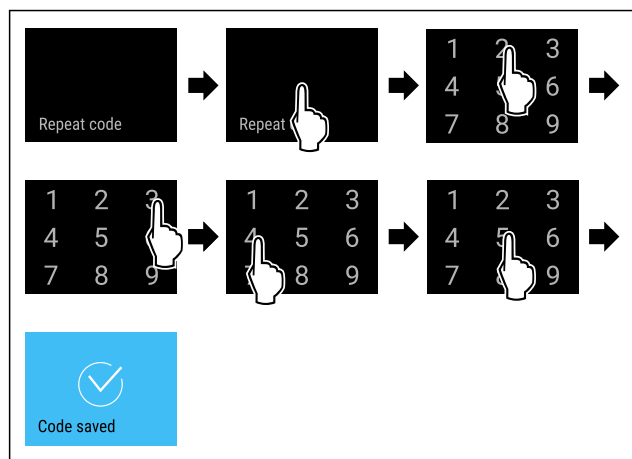


Fig. 93

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Confirmarea codului nou s-a efectuat cu succes.
- Codul este modificat.

Resetarea codului de blocare a display-ului

Dacă nu mai știți codul, atunci îl puteți reseta.

- Resetați aparatul la setările din fabrică. (vezi 8.2.21 Resetare pe reglajele din fabricație)
- Aparatul este resetat la setările inițiale.
- Codul setat din fabricație este: **1 1 1 1**

8.2.9 Mesaj memento



Cu această funcție activați sau dezactivați reamintirea pentru schimbarea filtrului cu cărbune activ FreshAir.

Dezactivare reamintire



Fig. 94

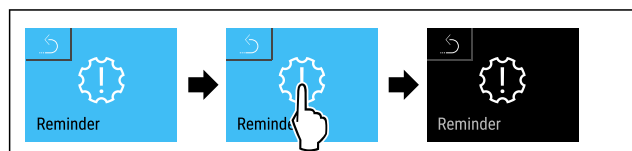


Fig. 95

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Reamintirea este dezactivată.

Activare reamintire



Fig. 96

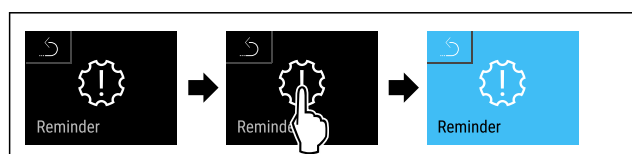


Fig. 97

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Reamintirea este activată.

8.2.10 Limba



Această setare este utilizată pentru a seta limba de afișare.

Setarea limbii



Fig. 98

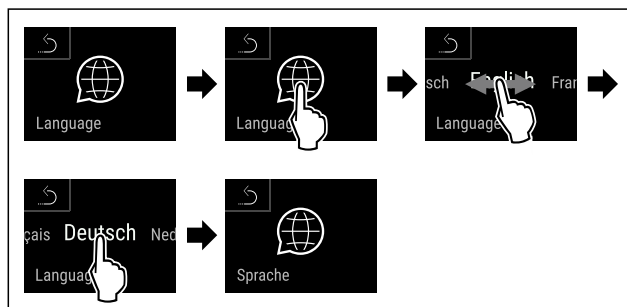


Fig. 99

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Limba selectată este setată.

8.2.11 Unitate de temperatură



Cu această funcție setați unitatea de temperatură. Puteți seta unitatea de temperatură ca grade Celsius sau grade Fahrenheit.

Setarea unității de temperatură

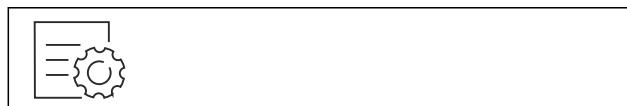


Fig. 100

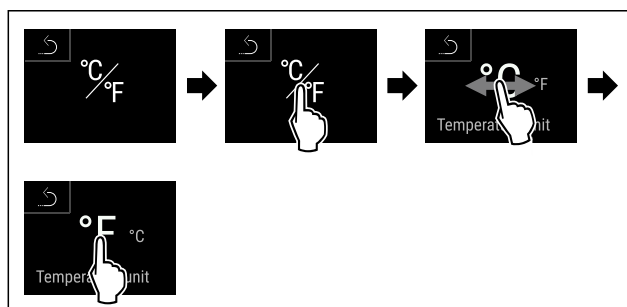


Fig. 102 Reprezentare exemplificatoare: Schimbăți de la grade Celsius la grade Fahrenheit.

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Unitatea de temperatură este setată.

8.2.12 Luminozitatea afișajului



Cu această funcție setați treptat luminozitatea display-ului.

Puteți seta următoarele trepte de luminozitate:

- 20 %
- 40 %
- 60 %
- 80 %
- 100 % (valoare presetată)

Reglarea luminozității



Fig. 103

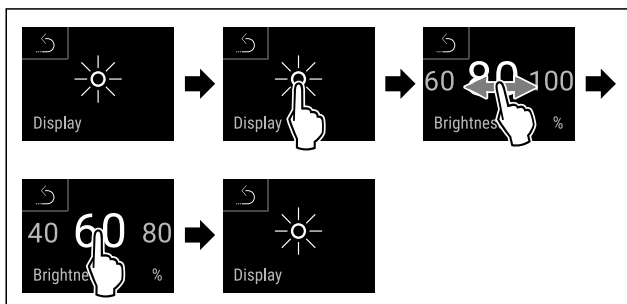


Fig. 104 Reprezentare exemplificatoare: Schimbați de la 80 % la 60 %.

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Luminozitatea este setată.

8.2.13 Sunet de alarmă



Această funcție vă permite să activați și să dezactivați toate tonurile de alarmă, cum ar fi alarmele de ușa.

Activarea sunetului de alarmă



Fig. 105

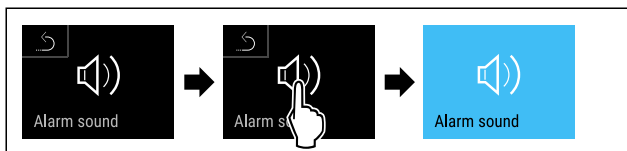


Fig. 106

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Sunetul de alarmă este activat.

Dezactivarea sunetului de alarmă

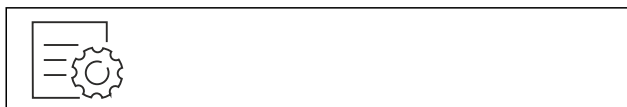


Fig. 107

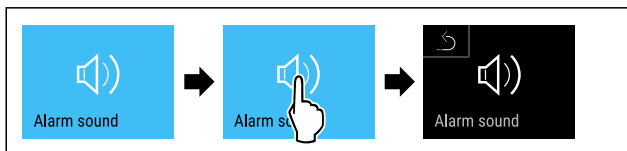


Fig. 108

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Sunetul de alarmă este dezactivat.

8.2.14 Sunetul tastelor



Această funcție vă permite să activați și să dezactivați toate tonurile de taste, tonurile de confirmare și tonul de pornire.

Activarea sunetului tastelor



Fig. 109

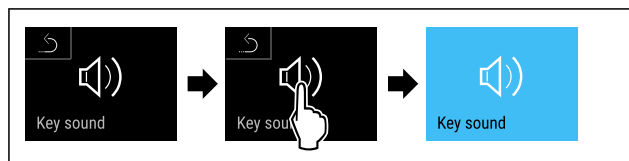


Fig. 110

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Sunetul tastelor este activat.

Dezactivarea sunetului tastelor

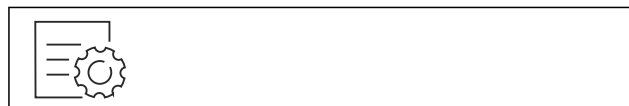


Fig. 111

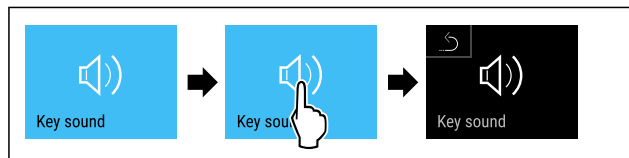


Fig. 112

- Executați pașii de acțiune conform figurii.
- Sunetul tastelor este dezactivat.

8.2.15 WLAN



Cu această funcție conectați aparatul cu WLAN. Apoi puteți opera prin aplicația SmartDevice de pe un echipament terminal mobil. Cu această funcție puteți separa sau reseta din nou conexiunea WLAN.

Pentru a conecta aparatul dumneavoastră cu WLAN, aveți nevoie de SmartDeviceBox.*

Informații suplimentare privind SmartDevice: (vezi 2.3 SmartDevice)

Indicație

În următoarele țări nu este disponibilă funcția SmartDevice: Rusia, Belarus, Kazahstan.

Nu puteți utiliza SmartDeviceBox.*

Stabilirea conexiunii WLAN pentru prima dată

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- ☐ SmartDeviceBox este achiziționat și utilizat. (vezi 2.3 SmartDevice) *
- ☐ Aplicația SmartDevice este instalată (a se vedea apps.home.liebherr.com).
- ☐ Înregistrarea în aplicația SmartDevice este încheiată.



Fig. 113

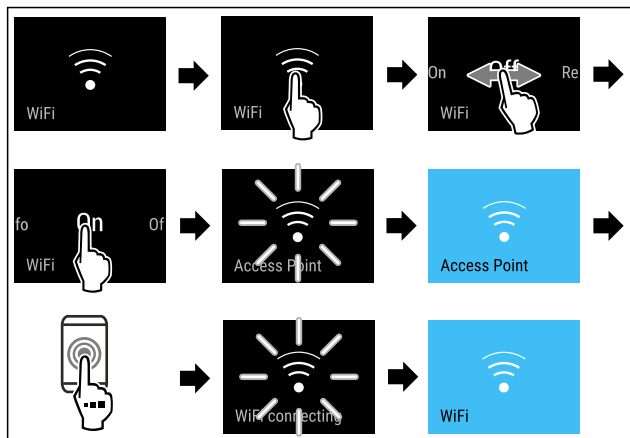


Fig. 114

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Conexiunea este stabilă.

Separarea conexiunii WLAN



Fig. 115

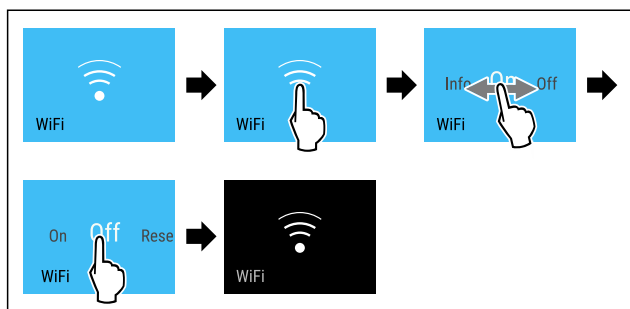


Fig. 116

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Conexiunea este separată.

Resetarea conexiunii WLAN



Fig. 117

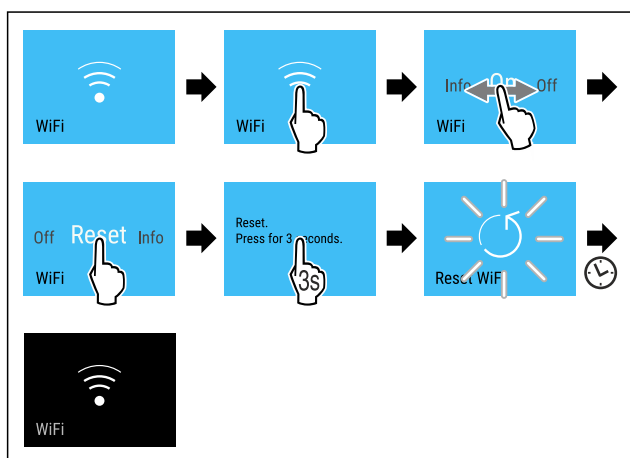


Fig. 118

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Conexiunea WLAN și alte setări WLAN sunt resetate la setarea din fabricație.

Afișarea informațiilor referitoare la conexiunea WLAN



Fig. 119

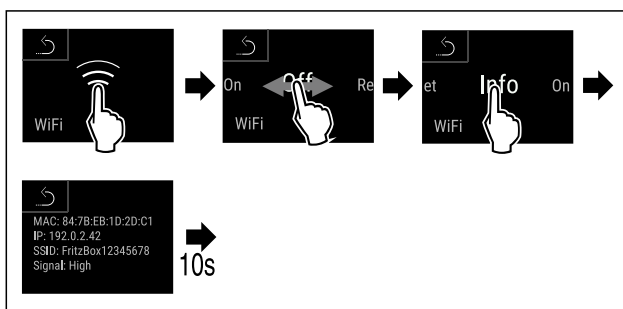


Fig. 120



Fig. 121 Afișaj de status

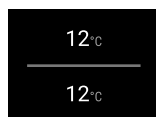


Fig. 121 Afișaj de status

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.

8.2.16 Informații despre aparat și software



Cu această funcție afișați numărul de model, numărul de serie și numărul de service al aparatului dumneavoastră. Când luați legătura cu centrul de service aveți nevoie de informațiile despre aparat. (vezi 11.4 Centrul de service)

Afișarea informațiilor despre aparat



Fig. 122



Fig. 123

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Display-ul afișează informațiile despre aparat.

Afișarea informațiilor despre software



Fig. 124

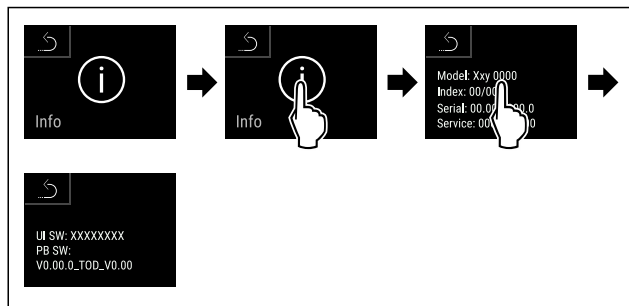


Fig. 125

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Display-ul afișează informațiile despre software.



8.2.17 Software

Cu această funcție afișați și versiunea de software a aparatului dumneavoastră.

Afișarea versiunii de software

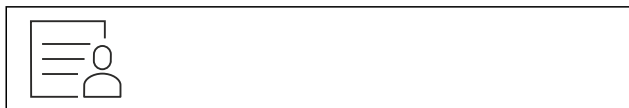


Fig. 126

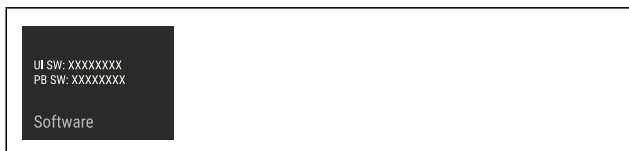


Fig. 127

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Display-ul afișează versiunea de software.



8.2.18 Alarmă ușă

Cu această funcție activați sau dezactivați alarma ușii. Alarma ușii emite semnal sonor dacă ușa este deschisă un timp prea îndelungat. Alarma ușii este activată la livrarea de la furnizor. Puteți seta cât timp poate sta ușa deschisă înainte de a emite semnal sonor.

Puteți seta următoarele valori:

- 1 minut
- 2 minute
- 3 minute
- Oprit

Setarea alarmei ușii



Fig. 128

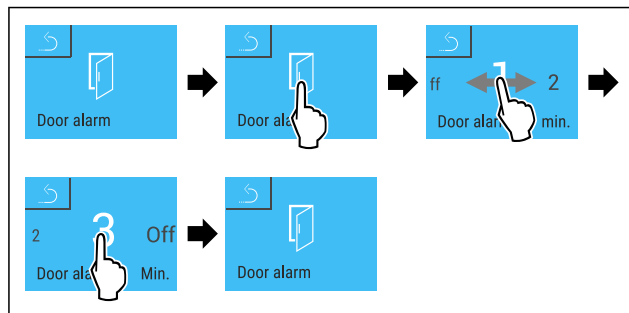


Fig. 129 Reprezentare exemplificatoare: Schimbați alarma ușii de la 1 minut la 3 minute.

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Alarma ușii este setată.

Dezactivarea alarmei ușii



Fig. 131

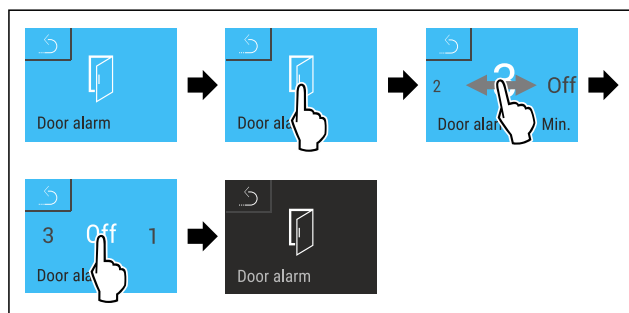


Fig. 132

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Alarma ușii este dezactivată.



8.2.19 Alarmă de lumină

Această setare permite ca mesajele de alarmă vizuală de pe afișaj să fie evidențiate suplimentar prin iluminarea intermitentă a aparatului.

Activarea alarmei de lumină



Fig. 133

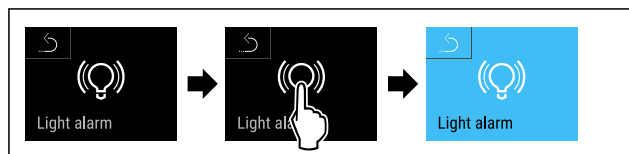


Fig. 134

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Alarma de lumină este activată.

Dezactivarea alarmei de lumină

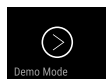


Fig. 135



Fig. 136

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Alarma de lumină este dezactivată.



8.2.20 Mod demo

Modul demo este o funcție specială pentru reprezentantul comercial, care doresc să demonstreze funcțiile speciale. Dacă activați modul demo, sunt dezactivate toate funcțiile tehnice de răcire.

Dacă vă conectați aparatul și pe afișajul de status apare un "D", este activat deja modul demo.

Dacă activați modul demo și apoi îl dezactivați din nou, este resetat aparatul la setările din fabricație. (vezi 8.2.21 Resetare pe reglajele din fabricație)

Activarea modului demo

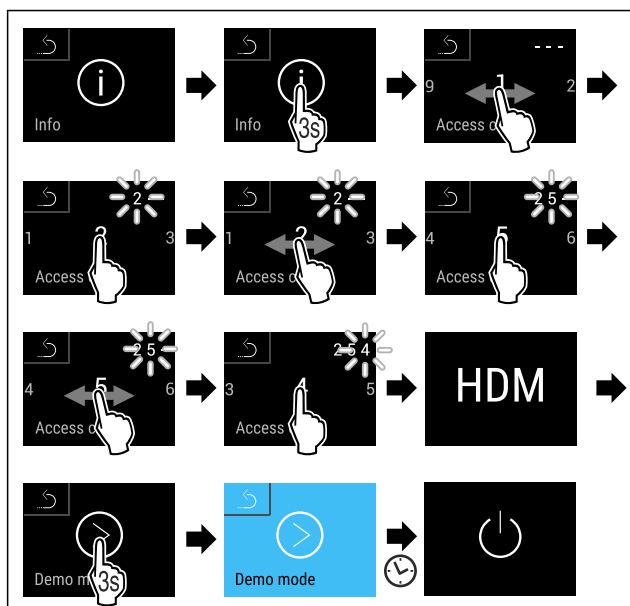


Fig. 137

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Modul demo este activat.
- ▶ Aparatul este deconectat.
- ▶ Conectați aparatul. (vezi 5.1 Pornirea aparatului (prima punere în funcțiune))
- ▶ Pe afișajul de status apare "D".

Dezactivarea modului demo

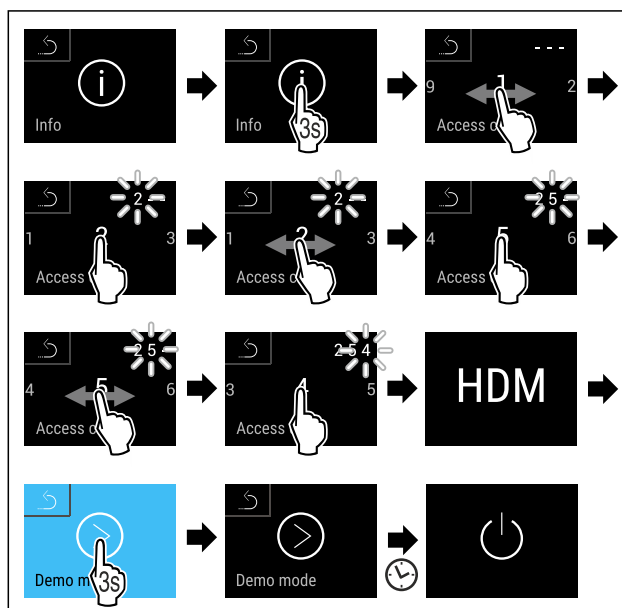


Fig. 138

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Modul demo este dezactivat.
- ▶ Aparatul este deconectat.
- ▶ Conectați aparatul. (vezi 5.1 Pornirea aparatului (prima punere în funcțiune))
- ▶ Aparatul este resetat la setările din fabricație.

8.2.21 Resetare pe reglajele din fabricație



cație

Cu această funcție resetați toate reglajele pe reglajele din fabricație. Toate setările pe care le-ați realizat până în prezent vor fi readuse la valorile lor inițiale.

Efectuarea resetării



Fig. 139

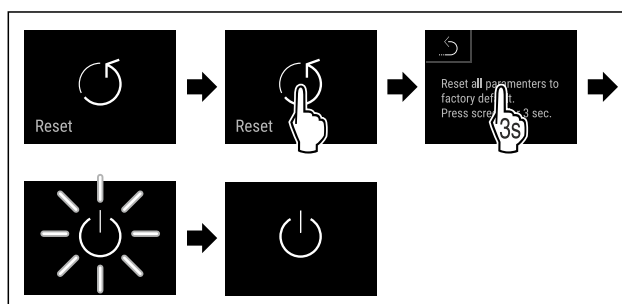


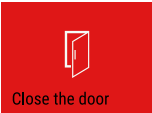
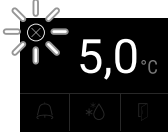
Fig. 140

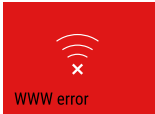
- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ Aparatul este resetat.
- ▶ Aparatul este oprit.
- ▶ Reporniți aparatul. (vezi 5.1 Pornirea aparatului (prima punere în funcțiune))

8.3 Mesaje

8.3.1 Avertizări

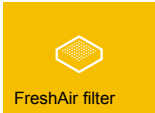
Avertizările sunt semnalate acustic printr-un semnal sonor și sunt afișate optic printr-un simbol pe display. Semnalul sonor se intensifică și devine mai puternic, până când este confirmat mesajul.

Mesaj (roșu)	Cauza	Remediere
 Close the door Ușă deschisă	Apare mesajul, dacă ușa este deschisă prea mult timp.	Închideți ușa. Atingeți scurt. Alarma este încheiată. Indicație Poate fi setat timpul, până când apare mesajul. (vezi 8.2.18 Alarmă ușă)
 Temperature alarm Alarmă de temperatură	Apare mesajul, dacă temperatura nu corespunde temperaturii setate. Cauzele diferențelor de temperatură pot fi: Au fost introduse produse calde. În timpul sortării și scoaterii alimentelor a pătruns o cantitate prea mare de aer cald din cameră. Curentul a fost întrerupt pentru un interval de timp mai îndelungat.	Atingeți scurt. Sunt afișate informații privind erorile și starea aparatului. Atingeți scurt. Se afișează temperatura cea mai caldă/cea mai rece, data și ora. Atingeți scurt. Se afișează ecranul de stare. Temperatura actuală și simbolul de alarmă clipesc în roșu, până când se atinge temperatura setată. Verificați calitatea produselor refrigerate.
 Device failure Eroare	Funcția aparatului este limitată, o componentă a aparatului prezintă o eroare sau aparatul este defect.	Atingeți scurt. Se afișează codul de eroare (de exemplu, BT021). Atingeți scurt. Dacă este prezent, se afișează un alt cod de eroare sau Se afișează ecranul de stare cu simbolul de eroare care clipește. Glisați sau atingeți ușor afișajul pentru a afișa din nou codul (codurile) de eroare. Notați codul(urile) de eroare. Verificați dacă eroarea este listată și dacă puteți remedia singur eroarea. (vezi 11.3 Defecțiune tehnică) Eroarea nu este listată sau persistă: Luați legătura cu centrul de service. (vezi 11.4 Centrul de service) Repoziționați produsul congelat.  
 Power failure Pană de curent	Mesajul apare după o întrerupere a alimentării cu energie electrică.	Atingeți scurt. Se afișează starea de încărcare a bateriei, informații despre erori și starea aparatului Atingeți scurt. Sunt afișate cea mai caldă temperatură și intervalul de timp al întreruperilor alimentării cu energie electrică. Atingeți scurt. Se afișează ecranul de stare. Temperatura actuală și simbolul de alarmă clipesc în roșu, până când se atinge temperatura setată. Verificați calitatea produselor refrigerate.

Mesaj (roșu)	Cauza	Remediere
 Eroare WLAN	Conexiunea WLAN este întreruptă.	Verificați conexiunea. Atingeți scurt. Alarma este încheiată.
 WWW-eroare WLAN	Mesajul apare dacă nu există o conexiune la internet prin WLAN.	Verificați conexiunea. Atingeți scurt. Alarma este încheiată.

8.3.2 Reamintiri

Reamintirile apar atunci când vi se cere să faceți ceva. Acestea sunt semnalate acustic printr-un semnal sonor și sunt afișate optic printr-un simbol pe afișaj. Confirmați mesajul prin apăsarea tastei de confirmare.

Mesaj (galben)	Cauza	Remediere
 Schimbarea filtrului cu cărbune activ FreshAir	Mesajul apare la fiecare 6 luni.	Schimbați filtrul cu cărbune activ FreshAir. Atingeți scurt. Amintirea s-a încheiat.

9 Dotare

9.1 Încuietoare de securitate*

Încuietoarea din ușa aparatului este echipată cu un mecanism de siguranță.

9.1.1 Blocarea aparatului

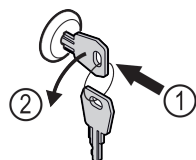


Fig. 141 Reprezentare exemplificatoare

- Introduceți cheia prin apăsare.
- Rotiți cheia cu 90° în sens invers acelor de ceasornic.
- Aparatul este blocat.

9.1.2 Deblocarea aparatului

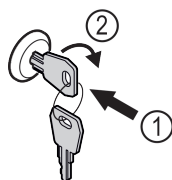


Fig. 142 Reprezentare exemplificatoare

- Introduceți cheia prin apăsare Fig. 142 (1).
- Rotiți cheia cu 90° în sensul acelor de ceasornic Fig. 142 (2).
- Aparatul este deblocat.

9.2 Grătar de lemn

Pentru depozitarea vinului aparatele sunt dotate cu grătar de lemn.

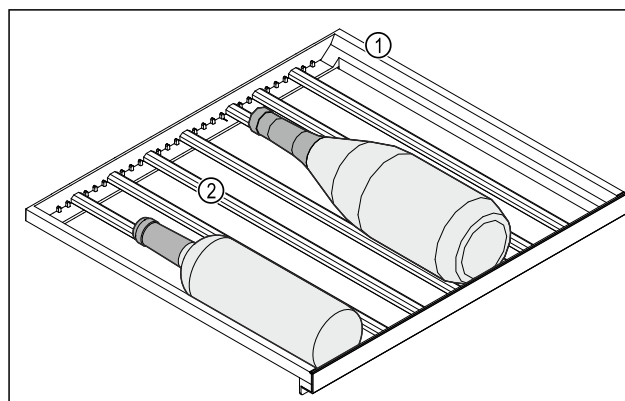


Fig. 143 Reprezentare exemplificatoare

(1) Grătar de lemn (2) Baretă

Pozițiile standard pentru barete sunt marcate prin creștături. Dacă le utilizați pe acestea puteți depozita numărul maxim de flacoane.

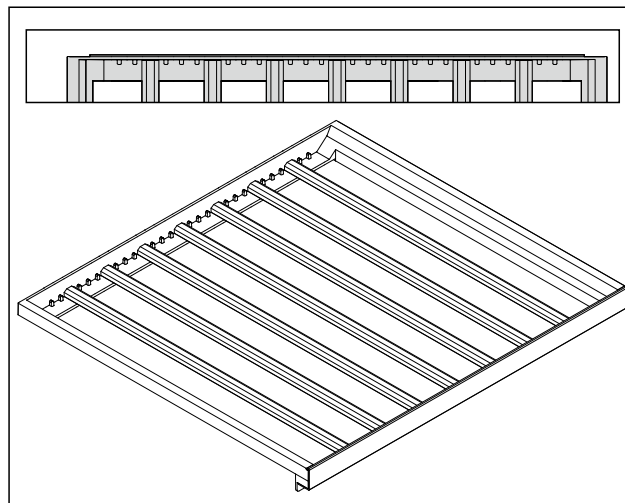


Fig. 144 Dispunerea baretelor pentru numărul maxim de flacoane.

9.2.1 Mutarea baretei

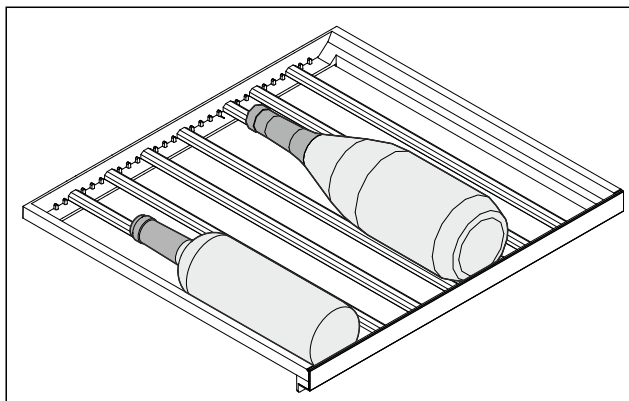


Fig. 145 Reprezentare exemplificatoare

Puteți extrage baretele din grătarul de lemn pentru a depozita flacoane mai mari sau mai mici.

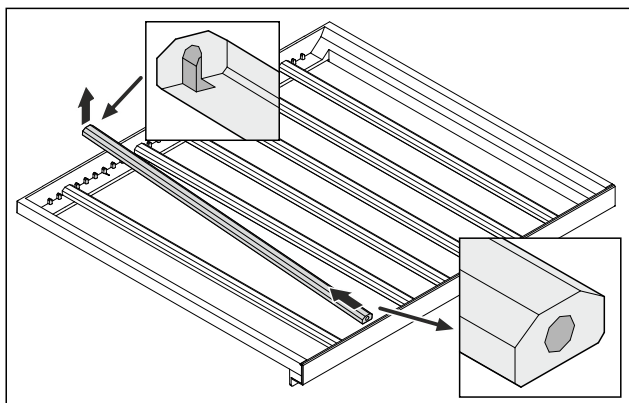


Fig. 146 Reprezentare exemplificatoare

► Ridicați și extrageți bareta din spate.

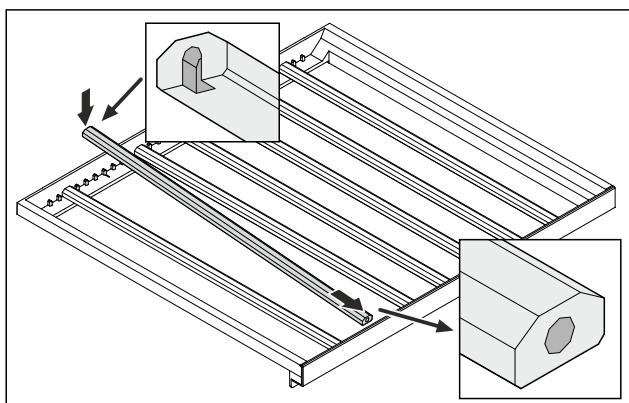


Fig. 147 Reprezentare exemplificatoare

► Așezați bareta la poziția dorită.

9.2.2 Extragerea grătarului de lemn

Puteți extrage grătarul de lemn pentru curățare.

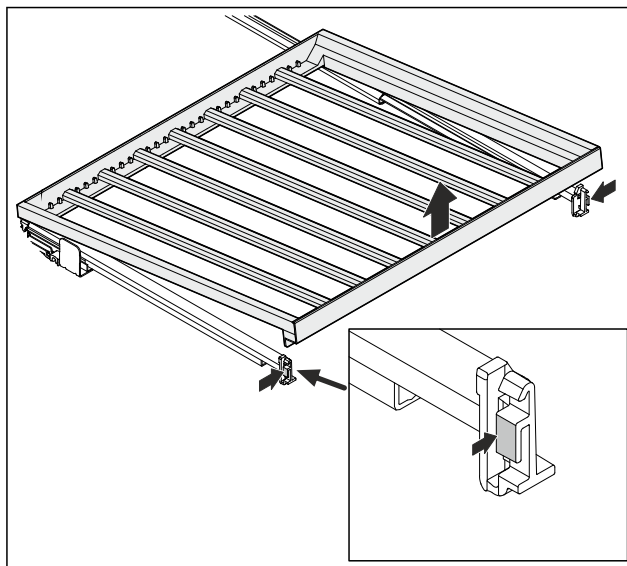


Fig. 148 Reprezentare exemplificatoare

► Împingeți ușor spre interior pe ambele părți și extrageți grătarul de lemn în sus.

9.2.3 Montarea grătarului de lemn

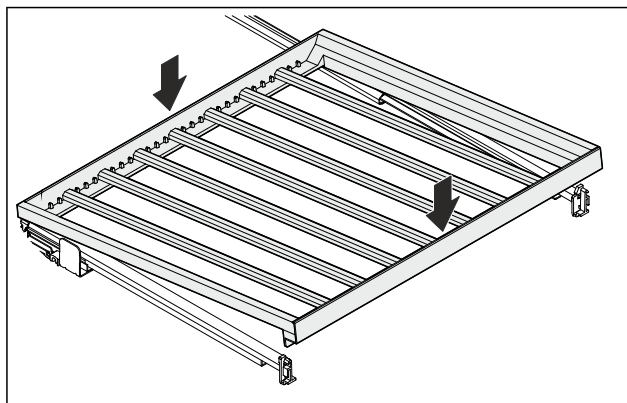


Fig. 149 Reprezentare exemplificatoare

- Așezați grătarul de lemn în spate pe șinele din dreapta și stânga.
- Coborâți grătarul de lemn în față.
- Grătarul de lemn se fixează în poziție.
- Grătarul de lemn stă fix în șine.

9.3 Etichete pentru inscripționare

Puteți comanda etichete pentru inscripționare ca accesorii de la un comerciant de profil. Cu acestea vă puteți inscripționa sortimentele de vin, care sunt depozitate în respectivul compartiment.

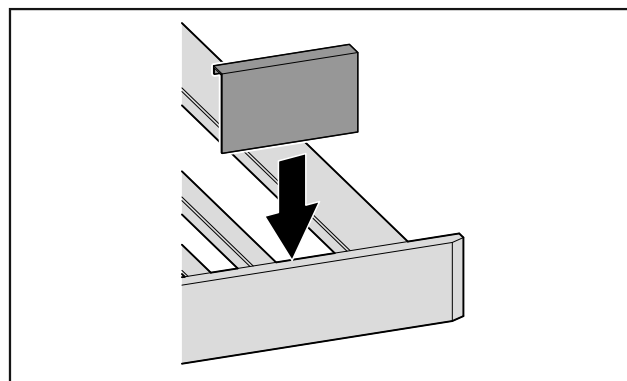


Fig. 150

- ▶ Atașați eticheta de inscripționare de sus.

10 Întreținere

10.1 Filtru de cărbune activ FreshAir

Vinurile se maturează permanent în funcție de condițiile mediului înconjurător; prin urmare, calitatea aerului este determinantă pentru conservare.

Filtrul cu cărbune activ FreshAir asigură o calitate optimă a aerului.

- ❑ Schimbați filtrul de cărbune activ la fiecare 6 luni.
- ❑ Eliminați ca deșeu filtrul cu cărbune activ cu deșeurile menajere normale.

Indicație

Puteți obține filtrul cu cărbune activ FreshAir din Liebherr-Hausgeräte-Shop la go.liebherr.com/47wtc4.

10.1.1 Schimbarea filtrului cu cărbune activ FreshAir

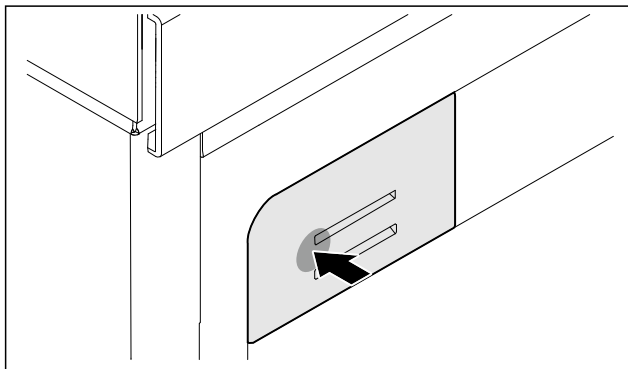


Fig. 151 Reprezentare exemplificatoare

- ▶ Apăsați în interior suportul filtrului, eliberați din nou și extrageți.

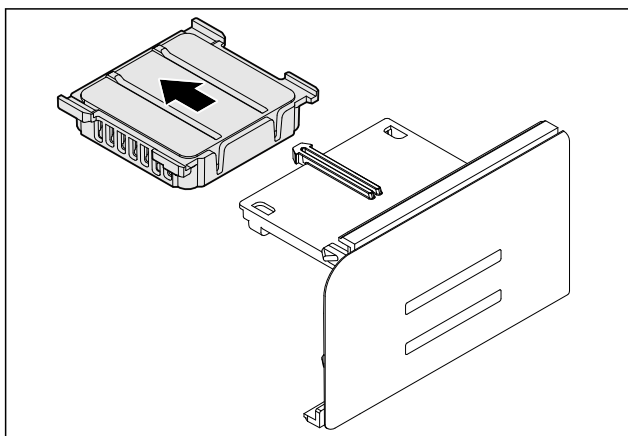


Fig. 152 Reprezentare exemplificatoare

- ▶ Îndepărtați filtrul vechi din suport.

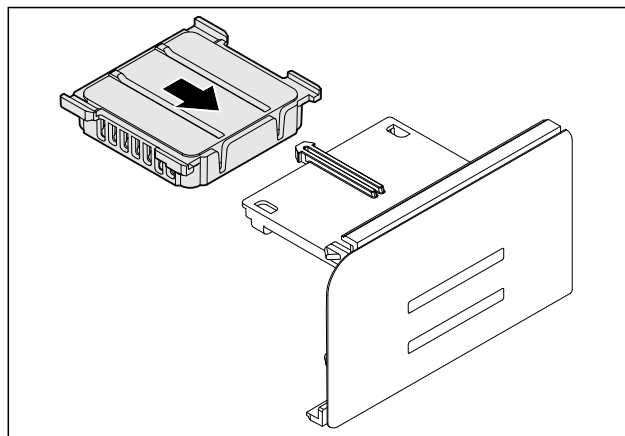


Fig. 153 Reprezentare exemplificatoare

- ▶ Fixați în poziție filtrul nou în suport.

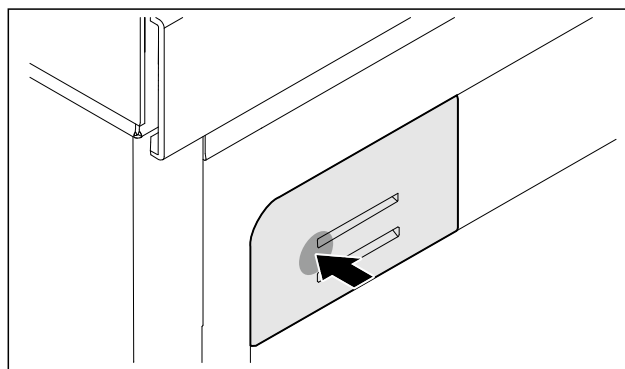


Fig. 154 Reprezentare exemplificatoare

- ▶ Apăsați în interior suportul filtrului până la opritor și eliberați.
- ▶ Filtrul cu cărbune activ FreshAir este schimbat.

10.2 Curățarea aparatului

10.2.1 Pregătirea



AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- ▶ Scoateți ștecherul aparatului de răcire sau întrerupeți alimentarea cu curent.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu!

- ▶ Nu deteriorați circuitul de răcire.

- ▶ Goliți aparatul.
- ▶ Extrageți fișa de rețea.

10.2.2 Curățarea compartimentului interior

ATENȚIE

Curățare necorespunzătoare!

Defecțiuni la aparat.

- ▶ Utilizați exclusiv lavete moi și agent de curățare general cu pH neutru.
- ▶ Nu folosiți bureți aspri sau abrazivi și nici bureți de sârmă.
- ▶ Nu utilizați mijloace de curățare agresive, abrazive, care conțin nisip, clor sau acizi.

- ▶ Suprafețele din plastic: curățați cu mâna cu o cârpă moale, curată, apă caldă și puțin agent de spălare.

Ajutor pentru clienți

- ▶ Suprafețele din metal: curățați cu mâna cu o cârpă moale, curată, apă caldă și puțin agent de spălare.
- ▶ Deschizătură de scurgere: îndepărtați depunerile cu un mijloc ajutător subțire, de ex. bețișoare cu vată.

10.2.3 Curățați dotarea

ATENȚIE

Curățare necorespunzătoare!

Defecțiuni la aparat.

- ▶ Utilizați exclusiv lavete moi și agent de curățare general cu pH neutru.
- ▶ Nu folosiți bureți aspri sau abrazivi și nici bureți de sârmă.
- ▶ Nu utilizați mijloace de curățare agresive, abrazive, care conțin nisip, clor sau acizi.

Curățare cu o cârpă umedă:

- Șina telescopică
Vă rugăm respectați: Grăsimea din căile de rulare are rol de lubrifiere și nu trebuie îndepărtată!

Curățarea cu o lavetă uscată fără scame:

- Grătar de lemn
- ▶ Demontați dotarea: consultați capitolul respectiv.
- ▶ Curățați dotarea.

10.2.4 După curățare

- ▶ Ștergeți aparatul și piesele din dotare până la uscare.
- ▶ Racordați și porniți aparatul.
- ▶ Repetați curățarea regulat.

11 Ajutor pentru clienți

11.1 Date tehnice

Domeniul de temperaturi	
Răcire	5 °C până la 20 °C

Iluminare	
Clasa de eficiență energetică ¹	Sursă de lumină
Acest produs conține una sau mai multe surse de lumină de clasa de eficiență energetică F.*	LED*
Acest produs conține una sau mai multe surse de lumină de clasa de eficiență energetică G.*	LED*

¹ Aparatul poate conține surse de lumină cu diferite clase de eficiență energetică. Cea mai redusă clasă de eficiență energetică este indicată.

Pentru aparate cu conexiune WLAN:*

Indicare frecvență*	
Bandă de frecvență	2.4 GHz
Putere maximă radiată	< 100 mW
Destinația utilizării instalației radio	Integrare în rețeaua WLAN locală pentru comunicația datelor

11.2 Zgomote de funcționare

Aparatul produce în timpul funcționării diferite zgomote de funcționare.

- La **putere de răcire mai redusă** aparatul lucrează cu economie de energie, dar mai mult timp. Volumul este **mai redus**.
- La **putere de răcire mai puternică** alimentele se răcesc mai repede. Volumul este **mai mare**.

Exemple:

- funcții activate (vezi 8.2 Funcțiile aparatului)
- ventilator în funcțiune
- aliment introdus proaspăt
- temperatură ambientală ridicată
- ușă deschisă mult timp

Zgomot	Cauză posibilă	Tip-zgomot
Bolborosit și susur	Agentul frigorific curge în circuitul de răcire.	zgomot normal de lucru
Șuierat și fluierat	Agentul frigorific este injectat în circuitul de răcire.	zgomot normal de lucru
Zumzet	Aparatul răcește. Intensitatea zgomotului depinde de puterea de răcire.	zgomot normal de lucru
Fâșâit și foșnet	Ventilatorul funcționează.	zgomot normal de funcționare
Clic	Componentele sunt pornite și oprite.	zgomot normal de comutare
Zdrâgănit și bâzâit	Supapele sau clapetele sunt active.	zgomot normal de comutare

Zgomot	Cauză posibilă	Tip-zgomot	Remediere
Vibrație	Montaj inadecvat	Eroare-zgomot	Verificați montajul. Aliniați aparatul.
Rabatare	Dotare, Obiecte în spațiul interior al aparatului	Eroare-zgomot	Fixați piesele dotării. Lăsați distanță între obiecte.

11.3 Defecțiuni tehnice

Aparatul dumneavoastră este astfel construit și fabricat, încât să garanteze siguranța funcționării și o durată mare de viață. Sollte dennoch während des Betriebes eine Störung auftreten, so prüfen Sie bitte, ob die Störung auf einen Bedienungsfehler zurückzuführen ist. În acest caz trebuie să vă calculăm costurile reparației chiar și în perioada de garanție.

Puteți remedia singuri următoarele defecțiuni.

11.3.1 Funcția aparatului

Eroare	Cauză	Remediere
Aparatul nu funcționează.	→ Aparatul nu este pornit.	► Porniți aparatul.
	→ Fișa de rețea nu este conectată corect la priza de alimentare.	► Verificați ștecherul.
	→ Siguranța prizei de alimentare nu este funcțională.	► Verificați siguranța.
	→ Întrerupere de curent	► Țineți aparatul închis.
	→ Mufa IEC nu este introdusă corect în aparat.	► Verificați mufa IEC.
Temperatura nu este suficient de scăzută.	→ Ușa aparatului nu este închisă corect.	► Închideți ușa aparatului.
	→ Ventilația și aerisirea nu sunt suficiente.	► Eliberați grilajul de ventilație și curățați-l.
	→ Temperatura din încăperea este prea mare.	► Soluționarea problemei: (vezi 1.8 Clasele de climă)
	→ Aparatul a fost deschis prea des sau o perioadă prea îndelungată.	► Așteptați, pentru a vedea dacă temperatura necesară se restabilește de la sine. În caz contrar, adresați-vă centrului de service. (vezi 11.4 Centrul de service)
	→ Temperatura este reglată incorect.	► Reglați o temperatură mai scăzută și controlați-o după 24 ore.
	→ Aparatul se află prea aproape de o sursă de căldură (cuptor, instalație de încălzire etc.).	► Schimbați locul de amplasare al aparatului sau al sursei de căldură.
	→ Aparatul nu a fost montat corect în nișă.	► Verificați dacă aparatul a fost montat corect și dacă ușa se închide corect.
Garnitura de etanșare a ușii este defectă sau trebuie înlocuită din alte motive.	→ Garnitura de etanșare a ușii poate fi înlocuită la unele aparate. Ea poate fi schimbată fără alte scule ajutătoare.	► Adresați-vă centrului de service. (vezi 11.4 Centrul de service)
Garnitura de etanșare a ușii este defectă sau trebuie înlocuită din alte motive.	→ Garnitura de etanșare a ușii se poate înlocui. Ea poate fi schimbată fără alte scule ajutătoare.	► Adresați-vă centrului de service. (vezi 11.4 Centrul de service)
Aparatul este înghețat sau se formează apă de condens.	→ Este posibil ca garnitura de etanșare a ușii să fi alunecat afară din canelură.	► Verificați dacă garnitura de etanșare a ușii este așezată corect în canelură.

11.3.2 Dotarea

Eroare	Cauză	Remediere
Iluminarea interioară nu este aprinsă.	→ Aparatul nu este pornit.	► Porniți aparatul.
	→ Ușa a rămas deschisă mai mult de 15 minute.	► Iluminatul interior se întrerupe automat după aproximativ 15 minute dacă ușa este deschisă.
	→ Iluminarea cu LED-uri este defectă sau capacul este deteriorat.	► Adresați-vă centrului de service. (vezi 11.4 Centrul de service)

11.4 Centrul de service

Verificați mai întâi dacă puteți remedia singur defecțiunea (vezi 11 Ajutor pentru clienți) . Dacă nu este cazul, adresați-vă centrului de service.

Adresa se găsește în broșura atașată «Liebherr-Service» sau la home.liebherr.com/service.



AVERTIZARE

Reparație neprofesională!
Vătămări.

- Lucrările de reparații și intervențiile la aparat și racordul de alimentare cu energie electrică, care nu sunt indicate în mod expres (vezi 10 Întreținere) , trebuie executate exclusiv de către serviciul de asistență a clienților.
- Înlocuirea unui conductor de racord la rețea deteriorat este permisă numai producătorului sau serviciului de asistență pentru clienți al acestuia sau unei persoane cu calificare similară.
- În cazul aparatelor cu fișă pentru puteri mici, schimbarea poate fi efectuată de client.

11.4.1 Contactarea centrului de service

Asigurați-vă că sunt disponibile următoarele informații despre aparate:

- ☐ Denumire aparate (model și index)
- ☐ Nr. service (service)
- ☐ Nr. serie (S-Nr.)
- Apelați informațiile despre aparate prin intermediul afișajului.
- sau-
- Preluati informațiile despre aparate de pe plăcuța de fabricație. (vezi 11.5 Plăcuță de fabricație)
- Notați informațiile despre aparat.
- Înștiințați centrul de service: Comunicați eroarea și informațiile despre aparate.
- Acest lucru permite o depanare rapidă și precisă.
- Urmați instrucțiunile centrului de service.

11.5 Plăcuță de fabricație

Plăcuța de identificare se află în partea de jos, în interiorul aparatului.

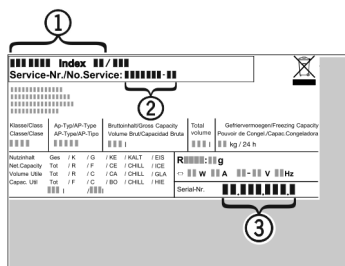


Fig. 155

- (1) Denumire aparate
 - (2) Nr. service
 - (3) Nr. serie
- Citiți informațiile de pe plăcuța de fabricație.

12 Scoaterea din funcțiune

- Goliți aparatul.
- Deconectați aparatul. (vezi 8.2.2 Pornirea și oprirea aparatului)
- Scoateți ștecherul de alimentare din priză.
- Scoateți mufa IEC, dacă este necesar: Scoateți mufa IEC din fișa aparatului și mișcați-o în același timp spre stânga și spre dreapta.

- Curățați aparatul. (vezi 10.2 Curățarea aparatului)
- Lăsați ușa deschisă pentru a nu se produce mirosuri neplăcute.

13 Eliminarea ca deșeu

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- ☐ Semnificațiile simbolurilor de pe aparat sunt cunoscute.
- ☐ Indicațiile privind eliminarea ca deșeu sunt cunoscute. (vezi 1.6 Indicații privind eliminarea ca deșeu)

13.1 Pregătirea aparatului pentru eliminarea ca deșeu

- Scoateți din funcțiune aparatul. (vezi 12 Scoaterea din funcțiune)

13.2 Eliminarea aparatului ca deșeu în mod ecologic



AVERTIZARE

Pericol de incendiu cauzat de scurgerea agentului frigorific și a uleiului!

Agentul frigorific utilizat este ecologic, dar inflamabil. Uleiul conținut este, de asemenea, inflamabil. Scăpările de agent frigorific și de ulei se pot aprinde în cazul unei concentrații corespunzătoare de ridicate și în contact cu o sursă de căldură externă.

- Nu deteriorați conductele circuitului de agent frigorific și ale compresorului.
- Respectați indicațiile referitoare la transportul aparatului. (vezi 3.5 Transportarea aparatului)
- Îndepărtați aparatul fără a-l deteriora.
- Eliminați ca deșeu aparatul conform specificațiilor.

Scan QR Code and find
digital operating and
installation instructions.



home.liebherr.com

20261002

7083970-00